

Travel log from 2 months volunteering in Haït  
14/10 - 14/12/2010



Reisejournal von zwei Monaten Freiwilligenarbeit in Haït  
14.10. - 14.12.2010

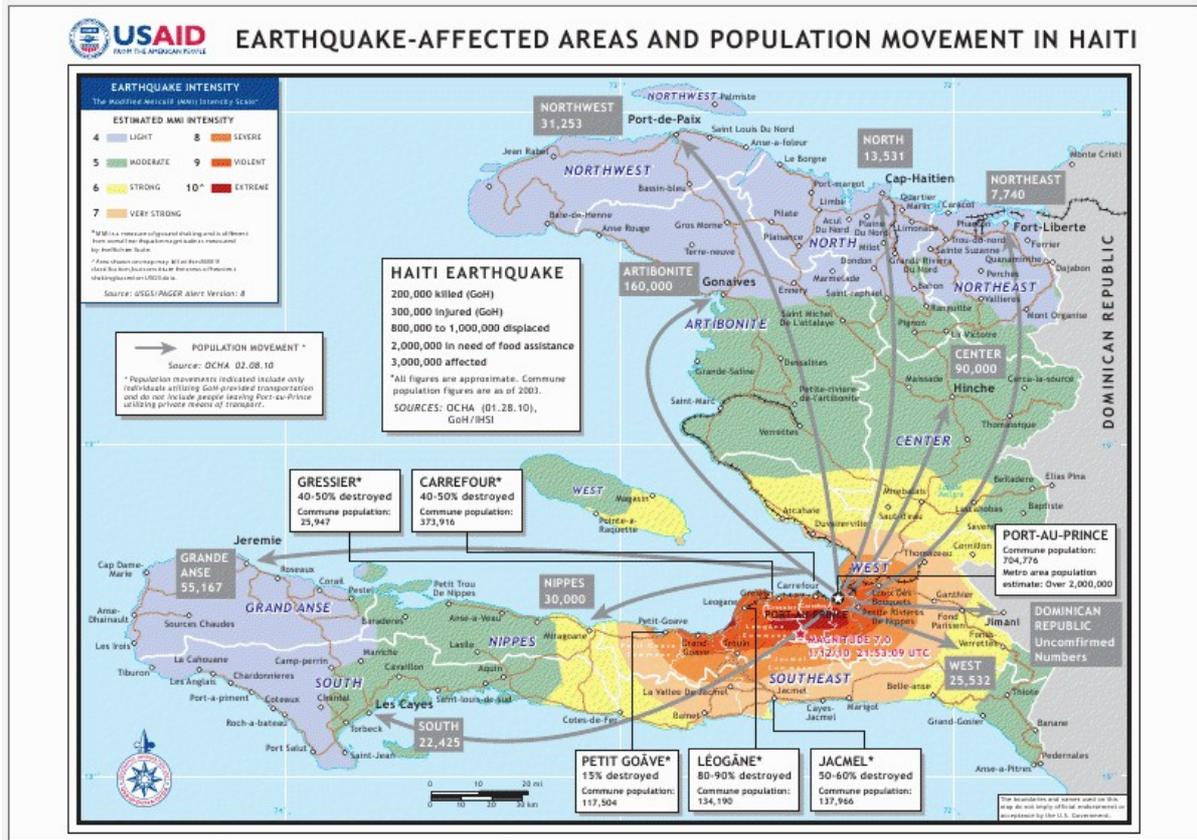


*Just so you know: This is all my dad's fault! :)  
Nur damit ihr's wisst: Das ist alles Papis Schuld! :)*

Text and images / Text und Bilder: Evamaria N, 2010  
First published / Zuerst veröffentlicht: <http://inforeignparts.net/blog/category/country/haiti>

# Introduction

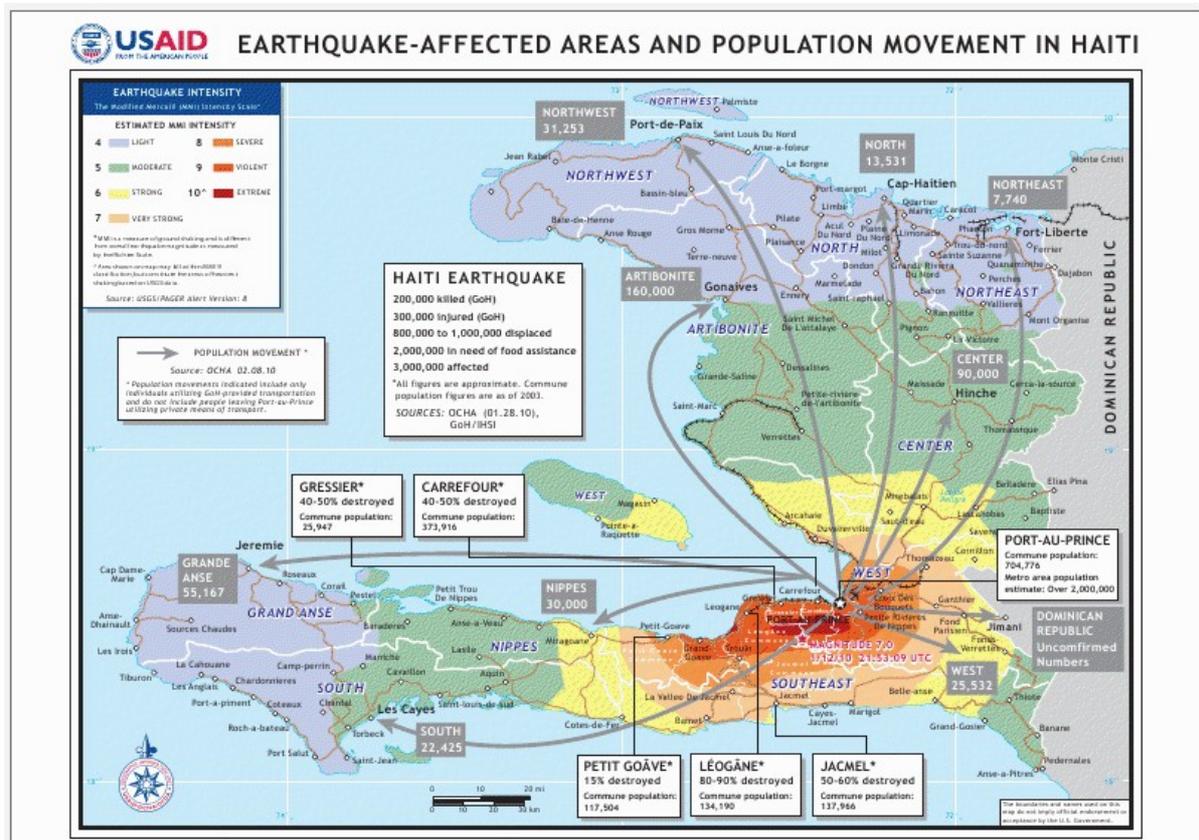
On January 12, 2010, Haiti experienced a devastating earthquake, setting back an already struggling nation and impoverishing further people that already had very little.



For some background information on Haiti I recommend the pre-earthquake book *Haiti in Focus: A Guide to People, Politics, and Culture* by Arthur Charles.

## Einleitung

Am 12. Januar 2010 erlebte Haiti ein furchtbares Erdbeben, das das bereits problembeladene Land weiter zurückwarf und Menschen, die bereits sehr wenig besaßen, noch ärmer machte.



Für Hintergrundwissen über Haiti empfehle ich das vor dem Erdbeben erschienene Buch *Haiti in Focus: A Guide to People, Politics, and Culture* von Arthur Charles (leider auf englisch). Auf deutsch habe ich nach meiner Rückkehr von meinen Eltern ein brandneues Buch bekommen, das auch gut aussieht: *Haiti besser verstehen* von Werner Pieper.

## Beginning

Two months later, I wrote the following letter that started it all:

*Dear friends and family*

I've pondered for a long time whether I should write this letter, but in the end I definitely want to keep you informed about the next big event in my life:

**At the end of September I will quit my job here in Zurich and go volunteering in Haiti for several weeks.**

After the news about the earthquake and the destruction in which the Haitians now live I had the strong impression that this is the place where I'm supposed to help. It was a decision I thought a lot about, taking into account my work, personal life and health situation, but it seems to me the right one.

Because almost everything was destroyed in Haiti I signed up with the Global Volunteer Network (<http://globalvolunteernetwork.org>), a New Zealand-based international organisation, which organises volunteer programs and sends out volunteers. First projects in Haiti are starting this March, especially in refugee camps around Port-au-Prince, which will be adjusted to the changing circumstances with time. I think an experienced organisation like GVN is the most effective solution for an individual like me, who'd like to really help local people rebuild their lives.

Thus far the information - and now the part I'm dreading:

Flight and project costs aren't low, and after a lot of thinking I had to admit to myself that I will only manage to afford one rotation (3 weeks), a time that doesn't seem long enough to really make a difference. A second rotation costs another USD 1000.

That's a big amount, and naturally I don't think that anyone of you would just hand me that kind of money - but if you could see your way to support me with a small donation, I would be incredibly grateful.

In any case you can follow my preparations online: <http://inforeignparts.net/haiti> is my project website in English and German (including a button for online donations), and I will write more extensively in my travel log (<http://inforeignparts.net/blog>) in English.

It will definitely be an adventure, and I do hope you'll be a part of it! :)

*Yours, Evamaria*

## Anfang

Zwei Monate später schrieb ich diesen Brief, mit dem alles anfang:

### Liebe Freunde und Verwandte,

Lange habe ich mir überlegt, ob ich diesen Brief schreiben soll, aber schlussendlich denke ich, dass ich euch auf jeden Fall über das nächste grosse Ereignis in meinem Leben informieren möchte:

**Auf Ende September werde ich meine Stelle hier in Zürich kündigen und für einige Wochen als freiwillige Helferin nach Haiti gehen.**

Nach den Nachrichten über das Erdbeben und die Zerstörung, in der die Haitianer leben, bekam ich den Eindruck, als ob das der Ort ist, an dem ich helfen soll. Es war eine Entscheidung, die ich mir gut überlegt habe, in Anbetracht meiner beruflichen, privaten und gesundheitlichen Situation, die mir jedoch richtig erscheint.

Da in Haiti Ausnahmezustand herrscht und die Infrastruktur fast völlig zerstört wurde, habe ich mich bei Global Volunteer Network (<http://globalvolunteernetwork.org>) angemeldet, einer in Neuseeland beheimateten Organisation, die internationalen Freiwilligen-Projekte auf die Beine stellen und Freiwillige vermitteln. Erste Programme für Haiti sind bereits angelaufen, vor allem in den Auffanglagern um Port-au-Prince herum, aber im Laufe der Zeit werden sie den Bedürfnissen vor Ort angepasst. Ich denke, eine erfahrene Organisation wie GVN ist die effektivste Lösung für eine Einzelperson wie mich, die gerne den Menschen vor Ort dabei helfen möchte, ihr Leben wieder aufzubauen.

*Soweit die Information - und nun der mir unangenehme Teil:*

Die Flug- und Programmkosten sind nicht wenig, und nach langem Hin und Her musste ich mir eingestehen, dass ich mir aus eigener Kraft gerade mal eine Rotation (3 Wochen) leisten kann, was mir nicht lange genug scheint, um wirklich einen Beitrag leisten zu können. Ich würde ankommen und wieder gehen, kaum dass ich mich eingelebt habe. Jede weitere Rotation kostet nochmals USD 1000 (EUR 700 / CHF 1200).

Das ist ein grosser Betrag und der Grund, warum ich mich in dieser Weise an euch alle wende: Falls ihr euch vorstellen könntet, mich mit einer kleinen, einmaligen Spende zu unterstützen und so dieses Projekt zu unterstützen, wäre ich äusserst dankbar!

Auf jeden Fall könnt ihr meine Vorbereitungen im Internet weiterverfolgen:

<http://inforeignparts.net/haiti> ist meine Projekt-Webseite in Deutsch und Englisch, und wenn ich mehr Einzelheiten erfahre, werde ich auf meinem Reiseblog (<http://inforeignparts.net/blog>) ausführlicher auf Englisch berichten.

Es wird auf jeden Fall ein Abenteuer, und ich hoffe, ihr seid dabei! :)

Eure Evamaria



## Entry 1 / 1. Eintrag

**October 14, 2010, 12.30am: Written while offline.**

Sitting in the check-in area of Terminal 4 at JFK airport in New York, waiting for the gates to open again at 3.30am. Found a power outlet, so at least I have a way to kill the time, and I managed to sleep a bit on the plane from London (plus, it's morning in Switzerland by now) so I'm not too tired. Yet. :)

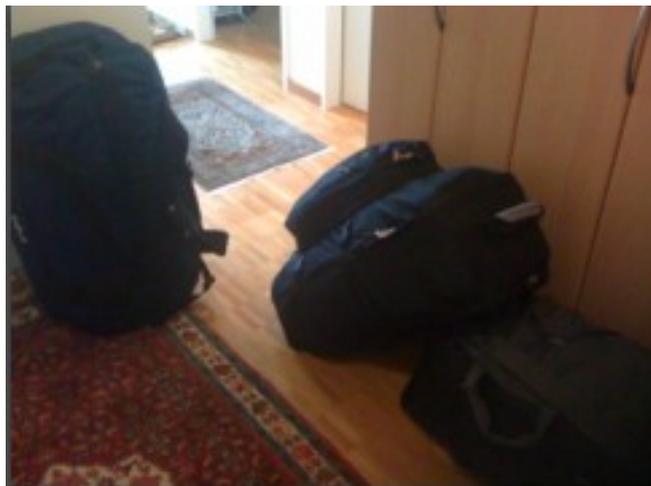
I must say, going through immigration was a way more pleasant process here than three years ago at LAX (Los Angeles). Hardly a queue, no fuss at all about my huge luggage. Now, if only there was a quiet lounge open all night, so I didn't have to worry about being chased off by security and might get a bit more sleep...

---

**14.10.2010, 0.30 Uhr: Offline geschrieben.**

Ich sitze gerade im Check-in-Bereich von Terminal 4 am JFK-Flughafen in New York und warte darauf, dass der Zugang zu den Gates um 3.30 wieder öffnet. Zum Glück hab ich eine Steckdose gefunden, so dass ich die Zeit gut rumkriegen werde. Ich bin auch (noch) relativ wach, weil ich im Flieger von London etwas schlafen konnte (ausserdem ist es in der Schweiz mittlerweile Morgen).

Die Einreise hier war überraschend einfach - viel angenehmer als vor drei Jahren in LAX (Los Angeles). Ich musste kaum anstehen und es gab keinerlei Probleme mit meinem Riesengepäck. Ich wünschte mir nur, es gäbe eine Ruhezone, die die ganze Nacht offen ist, damit ich mich nicht sorgen müsste, dass Sicherheitskräfte mich wegschicken, und vielleicht sogar noch ein bisschen schlafen könnte...



## Entry 2 / 2. Eintrag

October 15, 2010, 6.30am

The rest of the trip went well. It's hot and humid, and I suspect sweating will become part of daily life. As will dealing with people begging/offering services for pay, which was quite an experience for me after I had managed to find my bags among the mountains of luggage in the arrivals hall and headed out. But Mike, one of the other volunteers, found me and together with two 'red caps' (who kept asking for money but at least kept other people away) we left the airport and met up with Junior, a GVN employee.

At a nearby hotel we met up with Kat, volunteer coordinator, and two other new arrivals (Sierra and James), and started the drive to Jacmel. And what a drive it was! Stop and go and crazy maneuvers through Port au Prince for what felt like forever, taking in the way people live their lives on the side of the road, in huge tent camps and on the ground floor of still-standing houses. The destruction, however, is most obvious in the big buildings, like the cathedral, everywhere else people seem to have arranged themselves rather permanently.

Once we were out of the city, we headed into the hills, winding roads and navigating around earthslides (a result of deforestation) and people working their fields. It was all a bit too much for my motion sickness, and when we finally arrived in Jacmel at the GVN house I was shaking uncontrollably, which was rather disconcerting.

However, people were very friendly, and I discovered that I would not have to be sleeping in a tent but under my mosquito net on the floor, as they had vacated the previous GVN compound and moved everyone into the house. There's no doors and no glass in the windows, but we're thankful for every breeze anyway.

The first dinner at the hotel that cooks our meals was good, although the chili at the spaghetti gave me a bit of a nasty shock. :) It also gave us the chance to get to know each other - about half of the 14 GVN-ers are new, so there were a lot of names to be exchanged.

Back at the house me and the three women in my room (all new) set up our sleeping quarters and were soon fast asleep, exhausted from the journey. I slept surprisingly well, considering the heat, the rather thin air mattress and the unknown noises everywhere, and am curious to see what the first day (orientation, apparently) will bring.



**15.10.2010, 6.30 Uhr**

Der Rest der Reise verlief gut. Es ist heiss und feucht hier in Haiti, so dass Schwitzen wohl unausweichlicher Teil der nächsten 2 Monate sein wird. Ebenso wie der Umgang mit Einheimischen die betteln/Dienste anbieten, was für mich ein ziemliches Erlebnis war, nachdem ich meine Taschen aus den Bergen von Gepäck in der Ankunftshalle herausgesucht hatte und den zahlreichen Gepäckträgern gegenüberstand. Aber zusammen mit Mike, einem anderen Freiwilligen, wir und zwei von den 'red caps' (die zwar ständig Geld verlangten aber auch die anderen fernhielten) verliessen den Flughafen und fandum Junior, einem GVN-Angestellten.

In einem nahen Hotel trafen wir Kat, die GVN-Koordinatorin, und zwei andere Neuankömmlinge (Sierra und James) und begannen die Fahrt nach Jacmel. Und was für eine Fahrt! Stossverkehr und verrückte Fahrmanöver durch Port au Prince, was mir erste Eindrücke erlaubte, wie die Menschen hier leben, am Strassenrand, im Erdgeschoss von noch stehenden Häusern und in riesigen Zeltstädten. Die Zerstörung ist am sichtbarsten bei den grossen Gebäuden, wie der Kathedrale, da anderswo die Menschen sich ziemlich permanent eingerichtet zu haben scheinen.

Endlich aus der Stadt raus ging's in die Hügel, kurvige Strassen und die Überbleibsel von Erdbeben (Resultat der Entwaldung) und Menschen, die ihre Felder bearbeiten. Es war alles etwas zu viel für meine Reisekrankheit, und als wir endlich in Jacmel beim GVN-Haus ankamen zitterten mir Arme und Beine, was mich doch ziemlich verstörte.

Die Leute waren aber sehr nett, und ich entdeckte, dass ich nicht in einem Zelt sondern auf dem Boden unter meinem Moskitonetz schlafen würde, da sie gerade das frühere GVN-Lager aufgegeben und alle in das Haus gezogen waren. Es hat keine Türen und kein Glas in den Fenstern, aber wir sind sowieso um jedes Lüftchen froh.

Die erste Mahlzeit beim Hotel, das für uns kocht, war gut, wenn ich auch eine unliebsame Erfahrung mit Chilischoten an den Spaghetti machte. :) Es erlaubte uns auch, uns etwas kennenzulernen, da gut die Hälfte der 14 GVN-Leute neu ist. Es mussten also viele Namen ausgetauscht werden.

Zurück im Haus machten ich und die drei anderen Frauen in meinem Zimmer (alles Neuankömmlinge) unsere Betten bereit und gingen schlafen, alle erschöpft von der Reise. Ich schlief erstaunlich gut, wenn man die Hitze, die dünne Luftmatratze und die ungewohnten Geräusche in Betracht zieht, und bin jetzt gespannt, was der Tag so bringen wird (anscheinend eine Einführung).



## Entry 3 / 3. Eintrag

October 16, 2010, 6.45am.

Yesterday was filled with countless new impressions, as Mary, Amber and Stien took us on a bit of a tour of Jacmel: where the change USD into Haitian gourdes, the internet café, the convenience store, the bustling market, but also the rather stark camp Pinchinat where little boys ran up to us to hold our hands. And of course our first moto ride, two people perched behind the driver of a motorcycle. All of this in the hot sun, so that on our return to the house and lunch most of us collapsed for a bit of siesta before orientation.



During orientation we introduced ourselves and it was interesting to hear about the very different backgrounds of my fellow volunteers: we're nurses, teachers, computer techs, students, from three different continents, but we all hope to be able to make a positive difference in the lives of people here. Then Kat and Jessica told us about the various projects GVN is involved in - mostly construction, teaching and work with children. There's a weekly schedule and every day we can decide where we'll go, although it's recommended that especially the people who're only here for two weeks pick one or two projects. Personally I'm a bit daunted by the construction projects, having two left hands, but I'm sure I'll be able to find the place where I'll be most useful.

After orientation some of us headed to the internet café (as you might have noticed from the two blog posts I uploaded - luckily there's USB ports, so I can simply copy the posts written on my laptop) and because there's wireless there I was able to call my parents (using Skype on my iPhone, a cheap way to call landlines), which was good.

Then we went for drinks and the experienced volunteers told us about some of their experiences before we went to have dinner at the site of the Peace of Mind Hotel (click to see photos of before and after), which was completely destroyed in the earthquake and unfortunately claimed two lives, one of whom was a friend of Jessica's. GVN has been helping with the rubble (= manual removal of rubble) there, and the owner, who now wants to open a restaurant in order to generate some income, had prepared an absolutely amazing feast for us: A potato-beet root salad, fried plantain, bread fruit, chicken and accra (a sweet potato, I think) plus sugar cane to suck on were some of the highlights for me.

Most of us newbies were completely exhausted after all of this and turned in, while some of the others went to a nearby bar/disco. Hopefully next weekend I won't be so tired at 8.30pm and can sample the local nightlife myself. :)

**16.10.2010, 6.45 Uhr.**

Gestern war voll mit neuen Eindrücken, als Amber, Mary und Stien uns auf eine Tour von Jacmel nahmen: wo man USD in haitianische Gourdes wechseln kann, das Internet-Café, den Laden, den lebhaften Markt, aber auch das sehr rudimentäre Camp Pinchinat, wo kleine Jungs auf uns zurannten und uns an den Händen hielten. Und natürlich unsere erste Moto-Fahrt, bei der zwei Leute sich hinter dem Fahrer eines kleinen Motorrads quetschen. All das in der heissen Sonne, so dass die meisten nach dem Mittagessen im Haus vor der Einführung erstmal Siesta machten.

Während der Einführung stellten wir uns gegenseitig vor, und ich fand es sehr interessant zu hören, was für verschiedene Hintergründe die anderen Freiwilligen haben. Danach erzählten Kat und Jessica uns von den verschiedenen Projekten, in denen GVN involviert ist - grösstenteils Bau, Unterrichten und Arbeit mit Kindern. Es gibt ein wöchentliches Programm und wir entscheiden jeden Tag, wo wir hingehen. Es ist aber empfohlen, dass besonders die Leute, die nur für zwei Wochen hier sind, sich auf ein oder zwei Projekte konzentrieren. Meinerseits bin ich mit meinen zwei linken Händen von den Bau-Projekten etwas eingeschüchtert, aber ich bin zuversichtlich, dass ich einen Ort finden werde, an dem ich nützlich sein kann.

Nach der Einführung gingen ein paar von uns ins Internet-Café (wie ihr an den zwei bereits publizierten Blogbeiträgen sehen könnt - zum Glück gibt es USB-Eingänge, so dass ich meine Einträge auf dem Laptop schreiben und einfach hochladen kann) und mit Hilfe des Wireless könnte ich meine Eltern per Skype (was auf meinen iPhone installiert ist und billige Anrufe aufs Festnetz erlaubt) anrufen, was schön war.

Danach gingen wir alle was trinken, und die erfahrenen Freiwilligen erzählten uns von ihren Erlebnissen. Danach ging's zum Ort des Peace of Mind Hotel, das total vom Erdbeben zerstört wurde und leider zwei Menschenleben forderte. Einer davon war ein Freund von Jessica, weshalb GVN beim "Rubbling" (manuelle Entfernung des Gerölls) geholfen hat. Der Besitzer, der nun ein Restaurant dort eröffnen möchte, hatte für uns ein Festessen zubereitet: Kartoffel-Rote Beete-Salad, fritierte Gemüsebanane, Brotfrucht, Hühnchen und Accra (eine Süsskartoffel, glaube ich), sowie Rohrzucker, an dem man saugen konnte, waren für mich einige der Höhepunkte.

Die meisten von uns Neulingen waren nach diesem Tag total erledigt und gingen zurück, während ein paar andere in eine nahegelegene Bar/Disko gingen. Hoffentlich bin ich nächstes Wochenende munter genug, dass ich das einheimische Nachtleben selber mal ausprobieren kann. :)



## Entry 4 / 4. Eintrag

October 18, 2010, 7am.

Saturday morning all of us newbies accompanied Stien and David to Claude's foundation. Claude is one of the GVN security guards and his foundation looks after about 30 children, teaching them and sending them to school.

We were greeted by songs and soon were clapping along, before starting a bit of a clean-up in the area, telling the kids how important it is, not just for aesthetics but because mosquitoes use open containers with stagnant water as breeding ground. After this (which the kids took part in with great enthusiasm) it was play time. Altogether it was a nice morning, although it soon became obvious that Claude and his people don't need us for that sort of thing - rather, he is hoping the connection with GVN volunteers will lead to donations and investments, enabling the foundation to look after the children in the longer term.

Afterwards we went to a lovely hotel on the beach which seemed like a completely different world: Swimming in the warm, warm bay, lunch on a beautiful terrace, reading under palm trees. By now, moto rides feel normal - it's hard to believe I've only been here for two days!

After dinner at the usual restaurant (Rendezvous) a group of us go down to New York Yard, a group of bars at the beach. The only alcohol available in Haiti seems to be beer (especially local brew Prestige) and rum, sometimes whiskey, so I stay with coke and juice. There's a bit of a confrontation with the guy who sells me my juice, as he refuses to give me my change, insisting I made a mistake, he said 50 gourdes all along.

This is a common phenomenon and the amount in question is only a few cents, but it irks our Westerner sensibilities all the same. We know that we pay more for everything anyway, the least they can do is not lie and try to get even more out of us. But I guess I'll just have to get used to it.

On Sunday a huge, colorful truck arrives to take most of us to Bassin Bleu, a beautiful waterfall. I decide to weather the bumpy ride in the cabin of the truck, while most of the others hang onto the roof ducking tree branches. And as usual our crazy white antics provide lots of amusement for the locals. The walk to the waterfall and the refreshing bath there are wonderful. David, Sierra, James and Abby, along with our guide Joseph and some local boys climb up to the waterfall and jump down the rather spectacular 40 foot drop. On the way back I do end up on the roof of the truck, but only for the last ride on the relatively smooth asphalt, which is a lot of fun.

After lunch Kris, Sasha and myself moto with Kat and Jess to the luxurious Cap Lamandu hotel, where we jump in the pool and use the internet - another experience that feels very much like a different world from normal Haiti. Kris, myself and local boy Ronald walk down some stairs to the beach, where local men are hanging out in the water and on their fishing boats, drinking (apparently a common pastime on Sunday evening) as the sun goes down.

Dinner is at Le Soleil, a bar/disco, so we eat chicken and goat (which was rather stringy - not the norm, or so I was assured) to blaring pop ballads and R n'B. A few of us even hit the dance floor for a song or two, but once again I end the day quite early, reading under my mosquito net.

---

**18.10.2010, 7 Uhr.**

Am Samstag morgen gingen alle Neulinge mit Stien und David zu Claudes Stiftung. Claude ist einer der von GVN angestellten Sicherheitsleute, und seine Stiftung kümmert sich um etwa 30 Kinder, bringt ihnen Dinge bei und schickt sie zur Schule.

Die Kinder begrüßten uns mit Gesang und schon bald klatschten wir alle mit, bevor wir ihnen von den Malaria-Mücken erzählten, die in stehendem Wasser brüten und eine Müllwegräum-Aktion der Umgebung starteten, um offene Gefässe zu beseitigen und alles etwas zu verschönern. Die Kinder waren voll dabei, und danach spielten wir noch mit ihnen. Aber obwohl es ein schöner Morgen war, war es ziemlich offensichtlich, dass Claude und seine Mitarbeiter uns nicht für solche Sachen brauchen - er erhofft sich durch die Verbindung mit GVN Spenden und Investitionen, die es der Stiftung ermöglichen, ihre Arbeit längerfristig weiterzuführen.

Danach gingen wir zu einem schönen Hotel am Strand, was uns wie eine andere Welt vorkam: Im warmen Wasser der Bucht schwimmen, Mittagessen auf der Terrasse mit Ausblick, lesen unter Palmen. Mittlerweile sind Moto-Fahrten schon normal - schwer zu glauben, dass ich erst zwei Tage hier bin!

Nach dem Abendessen im üblichen Restaurant (Rendezvous) ging eine Gruppe von uns zum New York Yard, einer Ansammlung von Bars am Strand. Der einzige in Haiti erhältliche Alkohol scheint Bier (besonders das einheimische Prestige) und Rum, manchmal noch Whiskey, zu sein, so dass ich bei Cola und Saft blieb. Es gab eine kleine Szene mit dem Verkäufer meines Saftes, der sich weigert, mir mein Wechselgeld zu geben.

Das passiert hier leider häufig, und es ging nur um ein paar Cents, aber uns Weisse stört sowas schon. Wir wissen alle, dass wir sowieso schon mehr für alles bezahlen, also sollten sie wenigstens nicht noch versuchen, uns noch mehr abzuluchsen. Aber ich nehme an, an das werd ich mich auch noch gewöhnen.

Am Sonntag nimmt uns ein riesiger farbenfroher Lastwagen zum Bassin Bleu, einem wunderschönen Wasserfall. Ich übersteh die kurvige Fahrt im Führerhaus, aber die meisten sitzen auf dem Dach und weichen Ästen aus, was wie so oft die Einheimischen königlich amüsiert. Der Spaziergang zum Wasserfall und das erfrischende Bad sind wunderbar. David, Sierra, James und Abby, zusammen mit unserem Führer Joseph und ein paar einheimischen Jungs, klettern zum Wasserfall hoch und springen die 12 Meter runter. Auf dem Rückweg sitze ich dann doch noch auf dem Dach des Lastwagens, aber nur für das letzte Stück auf dem relativ glatten Asphalt, was grossen Spass macht.

Nach dem Mittagessen fahren Kris, Sasha und ich zusammen mit Kat und Jess zum luxuriösen Cap Lamandu-Hotel, wo wir in dem Pool springen und das Internet benutzen - noch ein Erlebnis, dass sich wie eine andere Welt anfühlt. Kris, ich und der einheimische Junge Ronald spazieren eine Treppe runter an den Strand, wo Männer im Wasser und auf ihren Fischerbooten sitzen und trinken (anscheinend ein häufiger Zeitvertreib am Sonntagabend) während die Sonne untergeht.

Abendessen gibt es im Le Soleil, einer Bar/Disco, wo wir Hühnchen und Ziege essen (letzteres war ziemlich zäh, was nicht immer der Fall ist, oder so wurde mir versichert) während im Hintergrund Popballaden und R'n'B dröhnen. Ein paar von uns wagen uns sogar

für ein oder zwei Lieder auf die Tanzfläche, aber wieder beende ich den Tag relativ früh mit Lesen unter meinem Moskitonetz.



## Entry 5 / 5. Eintrag

October 23, 8.30am

I apologize for not posting more frequently, but as you can imagine this week has been full with experiences and impressions, leaving me rather exhausted in between. The heat and some mild stomach problems obviously didn't help either. Instead of going through the week one day at a time, here are the projects I've been involved in:

Teaching English: On Monday, Wednesday and Friday mornings I assist Stien (who has 30 years of teaching experience) with English lessons for about 12 young men from the camps surrounding the GVN house. GVN built a shelter with some benches for this purpose. It's the first project I chose, and I enjoy helping and spending time with them (the fact that they have to spell their names is very useful, too). Obviously there's the occasional distraction, but generally they're happy to do all the exercises, including the alphabet song.

Rehab: On Monday and Wednesday afternoon I accompanied Stien and a couple of others to a rehabilitation centre, where a local man is offering free physical therapy to people with various ailments. GVN volunteers come in to offer massages, a service that is very welcomed even from us complete amateurs. It's a peaceful, positive place, and while massaging in this heat is quite hard work, I enjoy it a lot. The only thing I could do without is the fact that the ladies expect us to massage their fronts as well as their backs, but it's almost worth it to see the look on the male volunteers' faces. :)

Mother Theresa's: This compound run by six nuns and 20 or so local staff is wonderfully clean and well-organized, but there's little time for one-on-one attention, because they care for about 120 adults and 60 young children, from babies to about 6 years old. GVN volunteers come to play dominoes with the old men, pamper the old ladies (me and Kris did some more massages there), play with the older kids (which can be trying, as they are very demanding) and give the babies some much-needed attention and affection, at least for a little while.

Peace of Mind Hotel: At the destroyed hotel where we had that wonderful feast on Friday, they're planning on re-opening as a restaurant for the time being. We go there for clean-up, mostly weeding the flower beds, so that the employees can focus on actual building work. It's quiet work, which is nice,

although working outside is very exhausting. (I don't know how the volunteers who're helping build a classroom at a school are doing it, seriously!)

Painting at Ecole Baraka: Right next door to us is a church which also operates a school, and on Thursday and Friday afternoon a group of us painted their two classrooms, following the instructions of the local artist who did some cute murals there. My first experience with brush and roller, it was quite fun, especially because you get to see clear results of your labour.

Monday to Wednesday after lunch us new arrivals also had Creole lessons from local man Fanel, which were fun and will hopefully come in useful. My free time is usually spent resting and reading, although on the way back from projects we usually either walk for a bit or stop somewhere for drinks, my favorite being Hotel Florita near the rehab, which is beautiful French Colonial building.

Friday night there's usually pizza at the house, but due to a mix up yesterday we had a fun picnic of crackers, mozzarella, avocado and chips. Kris had found lots of glowsticks, which we handed out to the excited kids and then sat on the roof and watched them glowing in the dark.

By the way, for security reasons GVN decided not to do any runs to and from Port au Prince in the week before and after the elections. Therefore a couple of people who were planning on leaving at the end of November will be leaving on November 20 instead, because otherwise they can't leave Jacmel until December 6, I think. And mid-December GVN Jacmel will close its doors, at least until they have found a reliable local partner organisation. A pity, but apparently there were hardly any sign-ups für 2011. Looks as if I had perfect timing.



### **23. Oktober, 8.30 Uhr.**

Sorry, dass ich nicht häufiger update, aber ihr könnt euch denken, dass diese Woche voll mit Erlebnissen und Eindrücken war und ich daher ziemlich müde war. Ausserdem machten mir die Hitze und ein paar milde Magenprobleme zu schaffen. Anstelle eines Tag-für-Tag-Berichts, hier ist eine Liste der Projekte, bei denen ich diese Woche dabei war:

Englischunterricht: Montag-, Mittwoch- und Freitagmorgens helfe ich Stien (die 30 Jahre Lehrerfahrung hat) mit dem Englischunterricht für etwa 12 junge Männer aus den Lagern, die das GVN-Haus umgeben. GVN errichtete dafür einen Unterstand mit ein paar Bänken. Dieses Projekt war meine erste Wahl und es macht Spass, den Jungs zu helfen und sie etwas kennenzulernen (sie müssen ihre Namen buchstabieren, was auch hilft). Ab und zu gibt es

Ablenkungen, aber im Grossen und Ganzen sind unsere Schüler alle wissbegierig und machen bei allen Übungen mit - sogar beim Alphabet-Lied.

Reha: Montag und Mittwoch Nachmittag begleitete ich Stien und ein paar andere zu einem Reha-Zentrum, wo ein Einheimischer Patienten gratis Physiotherapie anbietet. GVN-Freiwillige offerieren Massagen, was von den Patienten begeistert angenommen wird, obwohl wir alle komplette Amateure sind. Es ist ein friedlicher, positiver Ort, und obwohl die Hitze das Massieren ziemlich anstrengend macht, gefällt es mir sehr gut dort. Das einzige, auf das ich verzichten könnte, ist die Tatsache, dass die Damen von uns erwarten, auch ihre Vorderseite massiert zu bekommen - aber die grossen Augen der männlichen Freiwilligen machen das fast wieder wett. :)

Mutter Theresa: Dieser Häuserblock wird von sechs Nonnen und ungefähr 20 einheimischen Angestellten sauber und gut-organsiert gehalten, aber es gibt nur wenig Zeit für persönliche Aufmerksamkeit für die ca. 120 Erwachsenen und 60 kleinen Kinder (Babies bis etwa 6 Jahre alt). Daher spielen GVN-Freiwillige Domino mit den alten Männern, verwöhnen die alten Damen (Kris und ich boten auch hier Massagen an), spielen mit den Kindern (was ziemlich anstrengend sein kann, da sie sehr fordernd sind) und schenken den Babies Aufmerksamkeit und Zuneigung, wenigstens für eine kleine Weile.

Peace of Mind Hotel: Das zerstörte Hotel, bei dem wir am Freitag das wundervolle Festessen hatten, soll vorläufig einmal ein Restaurant eröffnet werden. Wir helfen mit dem Aufräumen, vor allem Unkraut jäten in den Blumenrabatten, damit die Angestellten sich auf die eigentlichen Bauarbeiten konzentrieren können. Es ist ruhige Arbeit, was schön ist, obwohl arbeiten in der Sonne mich ziemlich fertig macht. (Ich weiss echt nicht, wie die Freiwilligen, die beim Bau eines Klassenzimmers mithelfen, damit fertigwerden!)

Malen in der Ecole Baraka: Unsere direkte Nachbarin ist eine Kirche, die auch eine Schule unterhält, und am Donnerstag und Freitag Nachmittag bemalten vier von uns die zwei Klassenzimmer, unter der Anleitung des Künstlers, der ein paar schöne Wandgemälde dort gemacht hatte. Es war mein erstes Mal-Erlebnis mit Pinsel und Roller und machte Spass, vor allem, weil man sofort die Ergebnisse der Arbeit sieht.

Von Montag bis Mittwoch nach dem Mittagessen hatten wir Neulinge Creole-Unterricht mit Fanel, einem einheimischen Lehrer, was Spass machte und hoffentlich nützlich sein wird. In meiner Freizeit lese ich und ruhe mich aus, aber auf dem Rückweg von Projekten wir machen wir fast immer irgendwo Halt. Mein Lieblingsort bis jetzt ist das Hotel Florita bei der Reha, ein schönes Gebäude im französischen Kolonialstil.

Freitag abends gibt es normalerweise Pizza im Haus, aber wegen einer Verwechslung hatten wir gestern ein Picknick bestehend aus Knäckebrötchen, Mozzarella, Avocados und Chips. Kris fand Leuchtstäbe, die wir an die aufgeregten Kinder verteilten. Danach beobachteten wir vom Dach aus das leuchtende Spektakel.

Übrigens, aus Sicherheitsgründen wird GVN das Reisen von und nach Port au Prince in der Woche vor und nach den Wahlen einstellen. Aus diesem Grund werden ein paar Freiwillige, die bis Ende November bleiben wollten, schon am 20.11. abreisen, da sie sonst bis zum 6. Dezember in Jacmel festsitzen. Und Mitte Dezember schliesst GVN Jacmel seine Türen, wenigstens bis ein zuverlässiger Partner vor Ort gefunden werden konnte. Schade, aber anscheinend gab es kaum Anmeldungen für 2011. Mein Timing war also perfekt.

## Entry 6 / 6. Eintrag

26 October, 6.30am

I had a quiet weekend because of stomach troubles. Saturday I chilled at the house, went online and skyped with my brother and then got a pedicure with Stien, which was fun (also, cheap - only 150 gourdes, not even 5 USD). Most of the others, on the other hand, took motos up into the mountains and went paragliding with a French guy. I've wanted to go paragliding for years, so I'm hoping for a repeat another weekend. Saturday ended with an unexpected shower: During dinner at Rendezvous it started to pour. All Haitians were standing somewhere dry, waiting for it to be over and laughing at us thoroughly wet white people, making our way home through rivers of garbage water.

Sunday I spent in a similar quiet fashion, except that in the afternoon I joined some of the others at Cap, the hotel where we can enjoy the pool and internet. Another group took motos to a beach outside of Jacmel - something else I plan to do sometime. (I keep having to remind myself that my time here has barely started and that there will be plenty of opportunities.)

In the course of Sunday it was decided that our three nurses would head up to Port au Prince early Monday morning, to join NGO 'Grassroots' and help with the Cholera outbreak in St. Marc, so we lost a third of our rotation, which feels strange. The other two-weekers have also started talking about their plans after Jacmel, so this second week already feels as if something is coming to an end.

Before this, however, there will be a party: Kat and Jess are hosting an *Eat So They Can* (<http://eatsotheycan.org>) event on Wednesday evening, raising funds for Haiti by having party guests donate. This is a global campaign run by GVN that is now in its third year, and the goal this year is to raise USD 500'000. For obvious reasons we won't be able to raise a whole lot of money here in Jacmel - so if you want to help, you can do so on Kat's host page.

---

26. Oktober, 6.30 Uhr

Mein Wochenende war ruhig, da ich leider immer noch Magenprobleme habe. Am Samstag las ich im Haus, ging online and telefonierte per Skype mit meinem Bruder, und anschliessend gönnten Stien und ich uns eine Pediküre, was Spass machte (und billig war - nur 150 Gourdes, was nicht einmal 5 USD sind). Die meisten anderen fuhren per Moto in die Berge zum Paragliden mit einem Franzosen. Ich will schon seit Jahren einmal paragliden, weshalb ich hoffe, an einem anderen Wochenende eine Chance dafür zu kriegen. Samstag abend endete mit einer unerwarteten Dusche: Beim Abendessen im Rendezvous fing es an zu schütten. Die Haitianer standen alle im Trockenen, warteten auf das Ende des Regens und amüsierten sich königlich über uns klitschnasse Weisse, die durch das Dreckwasser nach Hause wateten.

Sonntag liess ich es ähnlich ruhig angehen, nur dass ich den Nachmittag mit ein paar anderen im Cap verbrachte, dem Hotel, wo wir Pool und Internet geniessen können. Eine andere Gruppe fuhr mit Motos an einen Strand ausserhalb von Jacmel - noch etwas, dass ich auch noch zu tun hoffe. (Ich muss mich immer wieder dran erinnern, dass meine Zeit hier erst gerade begonnen hat und ich noch viele Gelegenheiten haben werde.)

Im Verlauf des Sonntags wurde auch entschieden, dass unsere drei Krankenschwestern am Montag morgen nach Port au Prince fahren würden, um die NRO 'Grassroots' beim

Ausbruch der Cholera in St. Marc zu unterstützen. Wir verloren also ein Drittel der Leute dieser Rotation, und die anderen Freiwilligen, die für zwei Wochen hier sind, sprechen auch schon von ihren Plänen nach Jacmel, weshalb sich diese zweite Woche bereits wie ein Ende anfühlt.

Davor gibt es aber erst mal eine Party: Kat und Jess veranstalten einen *Eat So They Can*- ("Esst, damit sie essen können")-Anlass (<http://eatsotheycan.org>), um Spenden für Haiti zu sammeln. Dies ist eine globale Kampagne von GVN, die es seit drei Jahren gibt, und dieses Jahr ist das Ziel, USD 500'000 zu sammeln. Offensichtlich werden wir hier in Jacmel nicht sehr viel Geld sammeln können - falls ihr also helfen wollt, könnt ihr das auf Kats Party-Seite.



## Entry 7 / 7. Eintrag

30 October, 8am

This week went by much faster, or so it seemed. I continued with some projects (teaching English - by myself on Friday, because Stien went to Port au Prince for a couple of days; holding kids at Mother Theresa's; massages at the Rehab Centre) but also did some new stuff:

Ecole INAAF: This a pre-school Kat discovered. There will also be older kids there in November, but right now it's about 15 2-4 year olds. As always the kids are utterly adorable, especially once they figured out that they were allowed to play with the balls and jumpropes we brought. We were asked to come back twice a week, but when Kris and I did so on Thursday it was very obvious that they didn't need us as "teachers" - what they need are resources. GVN is building them some benches and might see about installing a better roof on their temporary classroom (the house they used to be in was destroyed by the earthquake), but continually being asked for money (a big no-no for GVN projects, but it happens anyway) makes this an uncomfortable experience for us volunteers.

Vitamin distribution: It feels very "white" to stride through the camps around our house and hand out vitamins to the kids (and some adults), but it's a nice opportunity to get to know our neighbours and see a bit more of how they live, be it in little houses or tents. By now I recognize some of the kids and their parents, especially of course the "GVN baby" (Jess was with her mother during the birth at the nearby birth centre), but also an utterly adorable little boy named Jeff, who like to climb me like a little monkey.

All of us volunteers tend to fall in love with some kids/families, and this is usually where we choose to

spend our donations - it's tough, because there's so much need. Still, I have decided that sending Jeff to school for the rest of the school year (his grandmother had been able to pay for the first 2 months) will be my first contribution, made possible thanks to my wonderful donors.

Trip to the beach: Yesterday afternoon six of us took seven kids from the camps to a beach with (relatively) clean sand, palm trees and shallow water. They were a wonderful group of children - singing in the car and generally very nice and sharing with each other. And being in the water with them was great fun - the little girls liked to hold onto our backs and "swim" like that, while the two little boys jumped around in the waves. Naturally we were surrounded by locals trying to sell us stuff, but other than in some other places they offered their wares a couple of times and then pretty much let us be.

In our free time, the high point of the week was definitely the Eat So They Can party on Wednesday. Unfortunately it was pouring (a proper storm, drenching us all and turning streets into rivers of dirt water - but at least I got to use my new gumboots for the first time \*g\*) so there were only a few guests, but we still had a good time. Also, Sasha and Andrea, two of our nurses, came back from St. Marc because the cholera infections have slowed down and they felt they'd be more useful here.

On Thursday, Jessica left for a two week vacation, and yesterday we had dinner at a restaurant on the beach (well, behind the beach - unfortunately the town beach itself is pretty much a garbage heap), which made for a lovely change. Personally, I'm glad to report that my stomach problems have subsided. Also, I coped with water outage (twice this week) by going to Cap Lamandou, which always makes me feel as if I'm on vacation.

And as a nice little weekend surprise there seems to be internet on the roof today - I'll try to post this from here instead of the internet café.



### **30. Oktober, 8 Uhr**

Diese Woche ging viel schneller vorbei, oder wenigstens schien es so. Ich ging zu ein paar Projekten zurück (Englischunterricht - am Freitag ganz alleine, da Stien für ein paar Tage in Port au Prince ist; Kinder umarmen bei Mutter Therasas; Massagen im Reha-Zentrum), machte aber auch ein paar neue Sachen:

Ecole INAAF: Kat fand diese Vorschule. Ab November werden auch ältere Kinder dort sein, aber im Moment sind es etwa 15 2-4-jährige. Wie immer sind die Kinder total süß, vor allem nachdem sie entdeckten, dass sie mit den von uns mitgebrachten Spielsachen spielen dürfen. Wir wurden gebeten, zweimal die Woche wiederzukommen, aber wenn Kris und ich am

Donnerstag wieder kamen, war es schnell klar, dass wir nicht als "Lehrer" gebraucht werden - was die Schule braucht, sind Ressourcen. GVN wird ein paar Bänke bauen und eventuell ein besseres Dach installieren (das ehemalige Schulhaus wurde im Erdbeben zerstört), aber ständig um Geld gebeten zu werden (eigentlich bei GVN-Projekten verboten, aber es passiert trotzdem) machte das ganze zu einem etwas unangenehmen Erlebnis für uns Freiwillige.

Vitamine verteilen: Man kommt sich sehr "weiss" vor, wenn man durch die Camps um unser Haus spaziert und Vitamine an die Kinder (und einige Erwachsene) verteilt, aber es ist eine gute Gelegenheit, unsere Nachbarn etwas kennenzulernen und zu sehen, wie sie leben, einige in kleinen Häuschen, andere in Zelten. Mittlerweile kenne ich einige der Kinder und ihre Eltern, vor allem natürlich das "GVN-Baby" (Jess war dabei, als sie im nahen Geburtszentrum geboren wurde), aber auch einen total süssen kleinen Jungen namens Jeff, der mich gerne als Kletterbaum benutzt.

Wir Freiwillige verlieben uns alle in Kinder/Familien hier, und meistens sind sie es, die unsere Spenden erhalten - keine einfache Entscheidung, weil es so viele Bedürftige gibt. Trotzdem habe ich mich entschieden, dass es meine erste konkrete Spende sein wird, Jeff für den Rest des Schuljahres zur Schule zu schicken (seine Grossmutter schaffte es, für die ersten zwei Monate zu bezahlen). Das ist natürlich nur möglich dank meiner wundervollen Spender.

Strandausflug: Gestern nachmittag nahmen sechs von uns sieben Kinder aus den Camps zu einem Strand mit (relativ) sauberem Sand, Palmen und niedrigem Wasser. Es war eine tolle Gruppe von Kindern, die im Auto sangen und zum grössten Teil sehr lieb zueinander waren. Mit ihnen im Wasser zu sein war super - die kleinen Mädchen klammerten sich gerne auf unseren Rücken fest und "schwammen" so, während die beiden kleinen Jungs in den Wellen herumsprangen. Wie immer waren wir von Einheimischen umrundet, die uns Sachen verkaufen wollten, aber sie waren im Vergleich zu anderen Orten nicht zu aufdringlich.

In unsere Freizeit war der Höhepunkt die Eat So They Can-Party am Mittwoch. Leider schüttete es (ein richtiger Sturm, der uns alle durchnässte und die Strassen in Flüsse von Dreckwasser verwandelte - aber wenigstens konnte ich meine neuen Gummistiefel zum ersten Mal benutzen \*g\*), so dass nicht viele Gäste kamen, aber wir hatten trotzdem unseren Spass. Ausserdem kamen Sasha und Andrea, zwei unserer Krankenschwestern, aus St. Marc zurück, da die Anzahl Cholera-Infektionen nachliess und sie dachten, sie könnten hier nützlicher sein.

Am Donnerstag ging Jessica für zwei Wochen in die Ferien, und gestern assen wir in einem Restaurant am Strand zu Abend (oder besser, hinter dem Strand - leider ist der Stadtstrand in Jacmel eher eine Müllhalde), was eine schöne Abwechslung war. Persönlich bin ich froh zu berichten, dass meine Magenprobleme nachgelassen haben. Auch hatten wir diese Woche zwei Mal kein Wasser, was ich umging, indem ich zu Cap Lamandou ging - das sind immer Mini-Ferien.



## Entry 8 / 8. Eintrag

1 November, 12pm

Saturday Amber, Mary, Kris, James, Mike, myself and Junior decided to take a boat across Jacmel bay to La Baguette, a beach that had been recommended. Kris also invited Flore, a 15-year-old Haitian girl she got to know, to come along on the excursion. However, instead of the white sand we'd been promised we found piles of trash and felt rather disenchanted. Things began to look up, though, when we took the boat around some rocks, and then swam from the boat instead of the beach. The water was so salty, you basically floated without doing anything.

We had the boat drop us off right below Cap Lamandou and joined some of the others there. It wasn't quite as relaxing as normal, as an American church group had brought some Haitian orphans for a swim, but the kids' enthusiasm was great fun to see.



The evening was the last one in Haiti for about half of us, so after dinner most of us went to Hotel Florita for a goodbye drink. We were also joined by three nurses Andrea and Sasha had met in St Marc and we met our Creole teacher Fanel there. Saying goodbye sucked, especially because you get so close to people here very quickly, and I'll be missing Kris, Andrea, Sasha, Min Young, James and Mike a lot - although thanks to Facebook we'll certainly be in touch.

Sunday morning, after this rotation left for Port au Prince along with Kat, the house was very empty. Amber, Mary and I went with Fanel to a Protestant church's English and Creole service, which was so packed (pretty much all with Haitians, though) we had to sit on the porch. The singing was good, and there was a pretty nice choir, but the sermon was a bit unfocused and all over the place, which made it feel even longer than it already was. Back home Sierra and myself moved into Amber's room, which has a nice breeze, and we cleaned up around the house for the new arrivals (very necessary).

The morning had been sweltering hot, possibly the first signs of the upcoming hurricane (which is due to hit sometime this week), but the heat broke a little in the afternoon - still, the pool at Cap felt wonderful and we only got back when the new rotation (8 people) had already arrived. Obviously this made dinner rather more exciting and I enjoyed learning everyone's names and where they were from. Looking forward to getting to know everyone better, especially since most of them are staying for more than 2 weeks.

## 1. November, 12.00 Uhr

Am Samstag hatten Amber, Mary, Kris, James, Mike, ich und Junior eine Bootsfahrt über die Bucht von Jacmel geplant, nach La Baguette, einem Strand, der uns empfohlen worden war. Kris lud ausserdem noch Flore ein, ein 15-jähriges Mädchen, das sie kennengelernt hatte. Statt des versprochenen weissen Traumstrandes fanden wir jedoch eine Müllhalde vor und waren dementsprechend enttäuscht. Es wurde dann aber doch noch ein schöner Ausflug, da wir das Boot auf eine Spritztour nahmen und vom Boot statt vom Strand aus schwimmen gingen. Das Wasser war so salzig, dass man sich praktisch ohne Anstrengung treiben lassen konnte.

Wir liessen uns anschliessend direkt unterhalb von Cap Lamandou absetzen, wo ein paar der anderen schon waren. Es war nicht ganz so entspannend wie sonst, da eine amerikanische Kirchengruppe haitianische Waisenkinder mitgebracht hatte, aber es war toll, die Begeisterung der Kinder im Wasser zu sehen.

Der Abend war der letzte für etwa die Hälfte von uns, weshalb die meisten nach dem Abendessen für einen Abschiedstrunk ins Hotel Florita gingen. Auch dabei waren drei Krankenschwestern, die Andrea und Sasha in St. Marc kennengelernt hatten, und wir trafen unseren Creole-Lehrer Fanel dort an. Der Abschied war traurig, da man sich hier so schnell nahkommt, und ich werde Kris, Andrea, Sasha, Min Young, James und Mike sehr vermissen - obwohl der Kontakt dank Facebook sicher aufrecht erhalten wird.

Am Sonntagmorgen, nachdem diese Rotation zusammen mit Kat abgefahren war, fühlte sich das Haus sehr leer an. Amber, Mary und ich begleiteten Fanel zum englisch- und kreolesprachigen Gottesdienst in einer protestantischen Kirche, die so voll war (fast nur mit Haitianern), dass wir auf der Veranda sassen. Das Singen machte Spass und es gab einen ziemlich guten Chor, aber die Predigt war ziemlich unzusammenhängend und fühlte sich noch länger an, als sie eh schon war. Wieder zurück zogen Sierra und ich in Ambers Zimmer um, da dort oft eine angenehme Brise weht, und wir putzten das Haus in Vorbereitung für die Neuankömmlinge (eine Notwendigkeit).

Der Morgen war sehr schwül gewesen, eventuell das erste Vorzeichen des angekündigten Tropensturms (der später diese Woche hier erwartet wird), aber die Hitze liess am Nachmittag etwas nach. Der Pool von Cap war trotzdem eine schöne Erfrischung, und wir kamen erst zurück, nachdem die neue Rotation (8 Leute) angekommen war. Das Abendessen war daher natürlich etwas aufregender als sonst, eine erste Chance, alle Namen und Herkunftsorte zu lernen. Ich freue mich darauf, alle besser kennenzulernen, besonders da die meisten für mehr als zwei Wochen hier sind.



## Entry 9 / 9. Eintrag

**4 November, 7am**

Last we heard, the hurricane was changing course and might not hit us at all, so that the gusts of wind we've been experiencing since last night might be the worst we'll get here. Still, we're prepared - they're boarding up the windows right now, and we have plenty of food and water, so we will be fine.

In the midst of these special circumstances the new rotation is settling in well. They're all great people and lots of fun to spend time with - which is good, considering that we might be trapped in the house for a day or two.

We're also a bit of a hospital right now: Frank got dengue fever, which led to a strep throat, which was then caught by Mary. I myself have a cold I got from one of the previous volunteers, and yesterday Kat and Carol (our new nurse) got in a bit of a moto accident and Carol hurt her back. But we're all taking good care of ourselves.

---

**4. November, 7.00 Uhr**

Laut unseren letzten Informationen hat der Tropensturm seine Richtung geändert, so dass die Windstöße, die wir seit letzter Nacht erleben, das schlimmste sein könnten, das wir hier mitkriegen. Trotzdem sind wir vorbereitet: Im Moment sichern sie gerade unsere Fenster mit Brettern, und wir haben mehr als genug Essen und Wasser. Um uns braucht ihr euch also nicht ernsthaft zu sorgen.

Mitten in diesen ungewöhnlichen Umständen hat sich die neue Rotation gut eingelebt. Es sind alles tolle Leute und wir haben viel Spass miteinander - was gut ist, da wir ja eventuell ein oder zwei Tage im Haus festsitzen werden.

Ausserdem sind wir momentan ein kleines Spital: Frank hatte Dengue-Fieber, was zu einer Virusinfektion im Hals führte, mit der Mary sich ansteckte. Ich selber habe eine Erkältung, die ich von einem der früheren Freiwilligen aufgelesen habe, und gestern waren Kat und Carol (unsere neue Krankenschwester) in einem kleinen Moto-Unfall, in dem Carol sich am Rücken verletzte. Aber wir passen alle gut auf uns auf.



## Entry 10 / 10. Eintrag

8 November, 5pm

As we had hoped, the hurricane didn't hit us directly, only bringing us strong gusts of winds and rain but not doing any damage to our house except for a bit of leakage. And while our neighbours in the camps got soaked through, at least their tents remained standing, and a lot of people found shelter in houses like the church/school next door. Several houses sustained flood damage, however, and I know there were some casualties in other towns in Haiti.

We did take in one family we know, because all three kids (Kevinson, 5, Miloga, 3, and Mimi, 1) were sick, especially the baby, who was in such bad shape the first night, our nurse wasn't sure if she'd make it. Therefore it was especially good that we were able to spend our time outside in the alcove with the big table, because two days trapped in the boarded up, dark house (there was no electricity) with those three would probably have been too much for any of us, even if the three little ones are the most adorable, sweet and funny kids.



We stayed in our little enclave for two days, talking, reading and singing (all three male volunteers play the guitar) - much more comfortable than expected. We even got our food delivered and therefore didn't have to break out the emergency rations. We weren't supposed to waste our water supply, so on Thursday and Friday most of us took at least one rain shower - cold but very refreshing.

Still, when Saturday dawned with the first bits of blue sky, we were all quite excited and headed to Cap Lamandou, glad to be out of the house. Everywhere you looked people were taking advantage of the sunshine to spread out their wet belongings, and in the evening power finally came back on and things were back to normal, including dinner at Rendezvous.

On Sunday we started taking down the boards, finally allowing light and air back into the house, and we said goodbye to our little family. We all fell in love with them, though, and really want to do something to help Esther (the mom) and Titi (the dad) get their family out of their tent into a proper house.

I would have liked to go to Cyvadier beach on Sunday afternoon, but no one else was up for the excursion, so before dinner down at New York Yard I spent some more relaxed hours at Cap. I didn't go swimming this time, which saved me some money, as rather unexpectedly the hotel suddenly decided to start charging us for the use of their pool, which they'd never done before.

Altogether last week was probably the best time for me to get sick, although walking around in a surgical mask to avoid infecting the kids wasn't fun. However, it was rather a pity for the two-weekers from the latest rotation, who missed out on a good chunk of project work (as well as any weekend excursions) and are therefore doubly determined to make the most of this week.

## 8. November, 17.00 Uhr

Wie erhofft traf der Sturm uns nicht direkt, so dass wir zwar starken Wind und Regen erlebten, es aber keine Schäden am Haus gab (ausser ein bisschen Wasser). Und während unsere Nachbarn in den Lagern durchnässt wurden, so blieben wenigstens ihre Zelte stehen, und viele von ihnen fanden in Häusern wie der Kirche/Schule nebenan Unterschlupf. Mehrere Häuser erlitten jedoch Wasserschäden, und anscheinend gab es andernorts in Haiti auch einige Todesopfer.

Wir nahmen auch eine Familie auf, da alle drei Kinder (Kevinson, 5, Miloga, 3, und Mimi, 1) krank waren. Vor allem das Baby war in so schlechter Verfassung, dass unsere Krankenschwester sich nicht sicher war, ob es die erste Nacht überleben würde. Daher waren wir besonders froh, dass wir die meiste Zeit um den grossen Tisch draussen unter dem Vordach verbringen konnten, da zwei Tage im verrammelten, dunklen Haus (der Strom war aus) mit kleinen Kindern ziemlich sicher zuviel gewesen wäre, obwohl alle drei total süss, liebenswert und lustig sind.

Wir blieben zwei volle Tage in unserer kleinen Enklave, unterhielten uns, lasen und sangen (alle drei männlichen Freiwilligen spielen Gitarre) - im Grossen Ganzen viel bequemer als erwartet. Wir bekamen sogar das Essen geliefert und mussten nicht die Notrationen anbrechen. Da wir Wasser sparen sollten, duschten die meisten von uns ausserdem mindestens einmal am Donnerstag und Freitag im Regen - kalt, aber sehr erfrischend.



Trotzdem waren wir alle sehr froh, als am Samstagmorgen die ersten Fetzen blauen Himmels sichtbar waren und wir nach Cap Lamandou gehen konnten. Überall hingen die Leute ihre Sachen zum Trocknen in die Sonne, und am Abend ging auch die Elektrizität wieder an. Damit war alles wieder beim Alten, inklusive Abendessen im Rendezvous.

Am Sonntag begannen wir damit, die Bretter von den Fenstern zu entfernen, so dass endlich wieder Licht und Luft ins Haus gelangen konnte. Wir verabschiedeten uns auch von unserer kleinen Familie, in die wir uns alle verliebt haben. Wir werden sie daher sicher im Auge behalten: Unser Ziel ist es, Esther (der Mutter) und Titi (dem Vater) dabei zu helfen, ihre Familie aus dem Zelt in ein richtiges Häuschen zu verfrachten.

Am Sonntag nachmittag wäre ich gerne zum Strand von Cyvadier gegangen, aber niemand sonst hatte Lust, so dass ich vor dem Abendessen bei New York Yard wieder ein paar entspannte Stunden in Cap verbrachte. Dieses Mal ging ich nicht schwimmen, womit ich Geld sparte, da das Hotel plötzlich eine Gebühr für die Benutzung des Pools verlangte, was es noch nie gegeben hatte.

Rückblickend war die letzte Woche wahrscheinlich die beste Gelegenheit, krank zu sein, obwohl es nicht so lustig war, in einer Hygienemaske rumzulaufen, um die Kinder nicht anzustecken. Aber für die zweiwöchigen Freiwilligen ist es natürlich ziemlich schade, dass sie zwei volle Projektstage sowie allfällige Wochenendausflüge verpasst haben, und sie wollen alle das meiste aus dieser Woche machen.

## Entry 11 / 11. Eintrag

14 November, 11:30am

This week turned out to be very productive as the rotation went into high gear to make up for the time lost during the hurricane.

Ethan and his guitar turned out to be huge hits at Mother Theresa's, both with children and adults, and there was lots of music around the GVN house as well. My afternoon English classes were a bit of a mixed experience this week, because on Tuesday, instead of being alert and willing to learn, some of them young men preferred to flirt with me - marriage proposals included! But luckily on Thursday afternoon a couple of older men were there, which seems to rein in the more inappropriate comments.

Sierra and David went on a carpentry tear, making several benches for the school next door as well as six little tables. Those we sanded and then painted, developing quite a creative energy in the process: The tables ended up decorated with cute cartoon pictures, traced from drawing books, and we were all rather proud of how they turned out.



The other highlight of the week was the handing out of the clothing donations we'd packed and prepared the previous week for the kids at Center Orphanage of the Faith, the neighbouring camps and Claude's foundation. We had not quite enough clothes and shoes for teenagers (so if people from upcoming rotations are reading this, that would be a very practical donation), but it was lovely to see them get and enjoy the brand new things. Our nurse, Carol, did a couple of clinics, and she also organised the donations in the little room we call the pharmacy in order to be donated - so Taptim, if you read this, the dental stuff you and your colleagues collected is now in use at a hospital and two clinics! (Talking hospital, apparently there were a few cholera deaths here in Jacmel, but those were contracted up north - luckily the illness itself has not reached us yet.)

Saturday most of the new people (who didn't feel new at all anymore - you get close to people really quick here) went to the waterfall of Bassin Bleu where I'd been on my first weekend, but I accompanied Amber and Frank's mother (visiting for a few days) to the cow and goat market. This was a fun experience, throngs of people and animals, and we're right in the middle.

In the evening we all enjoyed our last evening in this particular group, because this morning the four two-weekers left us, with lots of hugs and farewell wishes. With them went Frank and Sierra, to join the volunteer organisation Grassroots for a week of work in Port au Prince. After that, the house almost empty because a number of the remaining volunteers went to church, we cleaned and got our sleeping spots sorted in preparation for the new rotation arriving tonight.

It's always strange to say goodbye to dear new friends, having barely known them, and then wait to see what "flavour" the new rotation will have. I'm less anxious this time, though, because while we are all very different people, those differences are embraced and celebrated here. My own anxiety about staying for two months has also dissipated, and I'm very much looking forward to another four weeks here in Jacmel!

## 14. November, 11.30 Uhr

Diese Woche waren wir sehr fleissig, da alle einen Gang hochschalteten, um die im Hurrikan verlorene Zeit wieder gutzumachen.

Ethan und seine Gitarre waren ein grosser Hit bei Kindern und Erwachsenen bei Mutter Theresa, und auch im GVN-Haus gab es viel Musik. Mein nachmittäglicher Englischunterricht verlief etwas durchmischt diese Woche, da einige der jungen Männer am Dienstag lieber mit mir flirteten anstatt wie sonst fleissig mitzumachen - inklusive Heiratsanträge! Glücklicherweise waren am Donnerstag ein paar ältere Männer dabei, was den Ton des Unterrichts zu verbessern schien.

Sierra und David legten sich als Schreiner voll ins Zeug und bauten mehrere Schulbänke für die Schule nebenan und sechs kleine Tische. Diese schmirgelten und bemalten wir, wobei wir einen kreativen Ehrgeiz entwickelten: Die Tische waren am Schluss mit süssen, aus Malbüchern abgepausten Comicfiguren bemalt, und wir waren alle ziemlich stolz mit dem Endresultat.

Der andere Höhepunkt der Woche war das Verteilen der Kleiderspenden, die wir vorige Woche gepackt und vorbereitet hatten, an die Kinder des Waisenhauses "Center Orphanage of the Faith", der benachbarten Lager und Claude's Stiftung. Wir hatten leider nicht genug Kleider und Schuhe für Teenager (falls also zukünftige Freiwillige das hier lesen, das wäre eine sehr praktische Spende), aber es war schön zu sehen, wie sie ihre neuen Sachen bekamen und sich darüber freuten.

Carol, unsere Krankenschwester, hielt ein paar Kliniken ab, und sie sortierte die Spenden in dem kleinen Zimmer, das wir die Apotheke nennen, um sie dann weiterzugeben - also, Taptim, wenn du das hier liest, die von dir und deinen Kollegen gespendeten Zahnputzsachen sind jetzt in einem Spital und zwei Kliniken in Gebrauch! (Zum Thema Spital: Anscheinend gab es ein paar Cholera-Tote hier in Jacmel, aber diese hatten sich im Norden infiziert - zum Glück ist die Krankheit selber noch nicht hier angekommen.)

Am Samstag fuhren die meisten der Neuen (die sich gar nicht mehr neu anfühlten - man kommt sich hier sehr schnell sehr nahe) zu dem Wasserfall von Bassin Bleu, wo ich am ersten Wochenende gewesen war, aber ich begleitete Amber und Franks Mutter (auf Besuch für ein paar Tage) zum Kuh- und Ziegenmarkt. Das war ein tolles Erlebnis, wir drei mitten in der Menschen- und Tiermenge...

Abends genossen wir unseren letzten Abend in dieser Zusammensetzung, da heute früh die vier Zweiwöcher abreisten, unter vielen Verabschiedungen und Umarmungen. Mit ihnen gingen Sierra und Frank, die für eine Woche die Freiwilligenorganisation Grassroots in Port au Prince unterstützen werden. Danach war das Haus fast leer, da einige von uns Zurückgebliebenen zur Kirche gingen, und wir putzten das Haus und organisierten unsere Schlafstellen in Vorbereitung für die Ankunft der neuen Rotation heute abend.

Es ist immer seltsam, sich von lieb gewonnenen neuen Freunden verabschieden zu müssen, die man kaum gekannt hatte, und dann zu warten, was für einen "Ton" die neue Rotation haben wird. Ich bin dieses Mal aber weniger nervös, da wir hier zwar sehr unterschiedliche Leute sind, diese Unterschiede aber akzeptieren und zelebrieren. Meine eigene Nervosität darüber, zwei Monate hier zu verbringen, ist auch verschwunden, und ich freue mich sehr auf nochmals vier Wochen in Jacmel!

## Entry 12 / 12. Eintrag

21 November, 2:30pm



The high point of the week was probably Monday's delivery of the little tables we had made and painted to Jeremy's INAAF preschool. The class room looked much more like a real school with the kids in their cute uniforms sitting on proper little tables.

In the afternoon we took a bunch of children from Ecole Rousse to the playground in front of the GVN house and then for icecream, which included about two dozen toilet runs but was otherwise fun. Especially because the new rotation had finished their orientation and was mostly hanging out at Jacbel, the new

icecream and fast food place (air condition and free internet are an irresistible combination), so we got several willing helpers. Me and Kim from Chicago also went to Ecole Rousse again on Wednesday and took two kids each on a moto to the town beach for some running around in the waves. Amber and Olivia in the meantime had to take Diego, a 12-year-old boy from Ecole Rousse, to the hospital because the poor kid had a life-threatening case of pneumonia and ended up spending the night at our place.

Altogether we're all very disenchanted with Ecole Rousse - the kids live in squalor, and we can't trust the couple of runs the place to take care of them. This is especially true with the threat of cholera upon Jacmel: Amber found out that the donated waterfilter is not actually being used, which is nothing short of dangerous. When Diego was back, Amber and Olivia took Ken, a doctor who runs a Christian orphanage (an amazingly clean and pretty American-owned place called Hands and Feet) to Ecole Rousse for some undercover snooping and he agrees that it's time to call the people from Save the Children (an American NGO that functions as a kind of child protective services).

On a more upbeat note, David and some others finished building the ten benches for Madame Bonite's feeding program Angel Wings, so we got to do more painting and decorating. Nothing quite as elaborate as the little tables (because after all people will be sitting on them) but they turned out very colorful and pretty.

I had to take a break from sanding and painting on Thursday, because I was feeling quite unwell and spent most of the day dozing on Amber's comfy mattress. I did go to my English class, but was rather glad that newbie Kathy will be taking over for me - while I do enjoy spending time and talking to the young men, my complete lack of teaching experience becomes rather painfully obvious when trying to teach them grammar. But in the evening I felt well enough to join Debra and David in an amusing reading of a screenplay David has been writing, before retiring as the beer starting flowing more freely.

On Friday I was feeling better, so I helped finish varnishing the benches in the morning, while a group of the more construction-minded people started work on a swing set for the playground outside our house. Especially Tracy, who was sadly only able to be here for one week, really dug into this pet project of Kat's, which I'm sure the neighbourhood children will love.

In the afternoon I accompanied several others to Hands and Feet, which really impressed me as I mentioned above. Then we joined most of the others for a nice swim at Cyvadier, along with Ken's 17-year-old daughter Emily, who impressed us all with her passion for Haiti. After dinner we all hung out at the house and had ourselves a little goodbye party for Alex, Stien and Tracy. I'm going to miss all three of them, but luckily Alex and I will soon be living in the same country. It's definitely strange not to have Stien around, however - she was here when I arrived and was one of the first people I spent a lot of time with on projects.

But to make up for this, on Saturday Sierra and Frank came back from their week with GrassRoots United (<http://grassrootsunited.org>) in Port au Prince, very enthusiastic about the work they'd been doing there. The violence between Haitians and UN peacekeepers in Port au Prince (fueled by the likelihood that the cholera epidemic was imported by infected UN troupes) meant that they were on lock down part of the time, but they still managed to help out in several projects. We were also joined by Bryan, who'd been here before in May. I also inherited Stien's cot, so I five weeks into my stay here I finally got to unpack because I now have storage! :)



Today I went again to the English/Creole church Grace United (?) with Mary and our former Creole teacher Fanel, and this time their regular pastor was there and held a very interesting sermon about 2 Thessaloniki 3, 6-13 (I think that was the passage) and about the responsibility of Haitians to take control of their own lives instead of living on hand-outs. Afterwards Mary and I went to get pedicures again, a cheap pleasure here, and when we got back the latest volunteer, Michelle, had arrived, whose flight had been delayed and rerouted yesterday, so we're now all ready for another week.

---

**21. November, 14.30 Uhr**



Der Höhepunkt der Woche war wahrscheinlich das Liefern der kleinen Tische, die wir gebaut und dekoriert hatten, an Jeremys INAAF Vorschule am Montag. Das Klassenzimmer wirkte eher wie eine richtige Schule mit den Kindern in ihren hübschen Uniformen an richtigen Tischen.

Am Nachmittag nahmen wir eine Gruppe von Kindern von Ecole Rousse zum Spielplatz vor dem GVN-Haus und anschliessend auf ein Eis, was ungefähr zwei Dutzend WC-Touren beinhaltete aber ansonsten Spass machte. Vor allem da die neue Rotation ihre Orientierung beendet hatte und in Jabel, dem neuen Eis- und Fastfood-Café

rumsassen (Klimaanlage und Gratis-Internet sind eine unschlagbare Kombination), so dass wir mehrere Helfer bekamen. Kim aus Chicago und ich gingen auch am Mittwoch zur Ecole Rousse und nahmen je zwei Kinder mit dem Moto zum Stadtstrand. Währenddessen mussten Amber und Olivia Diego, einen 12-jährigen von Ecole Rousse, ins Spital bringen, da der arme Junge eine lebensgefährliche Lungenentzündung hatte und die Nacht bei uns verbringen musste.

Überhaupt sind wir alle ziemlich desillusioniert mit Ecole Rousse - die Kinder hausen im Elend und wir können nicht darauf vertrauen, dass das Ehepaar, das das Waisenhaus leitet, sich gut um die Kinder kümmert. Dies gilt besonders mit der drohenden Cholera hier in Jacmel: Amber entdeckte, dass es zwar einen gespendeten Wasserfilter gibt, dieser jedoch nicht benutzt wird. Das ist nicht nur fahrlässig, es könnte Leben kosten. Nachdem Diego wieder dort war, nahm Amber und Olivia Ken, einen Arzt, der ein christliches Waisenhaus leitet (einen wunderbar sauberen und schönen Ort in amerikanischem Besitz namens Hands and Feet) zu Ecole Rousse, wo er etwas herumschnüffelte und mit uns übereinstimmt, dass es Zeit ist, Save the Children einzuschalten (eine amerikanische NGO, die Kinder beschützt).

Nun zu einem fröhlicheren Thema: David und einige andere bauten die 10 Bänke für Madama Bonites Essensprogramm, Angel Wings, fertig, so dass wir mehr Malen und Verzieren konnten. Nichts so kompliziertes wie unsere kleinen Tische (da schliesslich Leute darauf sitzen werden) aber sie wurden sehr bunt und hübsch.

Am Donnerstag musste ich das Schmirgeln und Malen unterbrechen, da ich mich ziemlich schlecht fühlte und den grössten Teil des Tages dösend auf Ambers gemütlicher Matratze verbrachte. Ich ging aber doch zu meiner Englischklasse, war aber sehr froh, dass Neuankömmling Kathy für mich übernehmen wird - es macht mir zwar Spass, mit den jungen Männern Zeit zu verbringen und mit ihnen zu sprechen, mein kompletter Mangel an Lehrerfahrung zeigt sich doch deutlich, vor allem wenn ich ihnen Grammatik beibringen möchte.

Freitag ging es mir besser, und ich half dabei, die Bänke fertig zu lackieren, während eine Gruppe von handwerklicheren Leuten anfangen, eine Schaukel für den Spielplatz vor dem Haus zu bauen. Besonders Tracy, der leider nur eine Woche hier sein konnte, gab sein Bestes für Kats Lieblingsprojekt, das die Nachbarskinder sicher lieben werden.



Am Nachmittag begleitete ich ein paar andere zu Hands and Feet, das mir, wie oben erwähnt, grossen Eindruck machte. Anschliessend trafen wir fast alle anderen für einen Schwamm bei Cyvadier, zusammen mit Kens 17-jähriger Tochter Emily, die uns alle mit ihrer Begeisterung für Haiti beeindruckte. Nach dem Abendessen gab es eine kleine Abschiedsparty im Haus für Alex, Stien und Tracy. Ich werde alle drei vermissen, aber zum Glück werden Alex und ich bald im gleichen Land leben. Es ist aber definitiv seltsam, dass Stien nicht mehr hier ist - sie war schon hier, als ich ankam, und war eine der ersten, mit der ich viel Zeit bei Projekten verbrachte.

Als Wiedergutmachung kamen Sierra und Frank am Samstag von ihrer Woche bei

GrassRoots United in Port au Prince zurück, voll Begeisterung über die dort geleistete Arbeit. Die Gewalt zwischen Haitianern und UN-Friedenshütern in Port au Prince (angetrieben von der Wahrscheinlichkeit, dass die Cholera-Epidemie von infizierten UN-Truppen importiert worden war) hatte bedeutet, dass sie ein paar Tage ihr Lager nicht verlassen konnten, aber sie schafften es trotzdem, bei einigen Projekten mitzuhelfen. Auch wieder hier ist Bryan, der schon im Mai hier gewesen war. Ich erbe ausserdem Stiens Feldbett, so dass ich nach fünf Wochen hier endlich auspacken konnte, da ich meine Sachen jetzt unter dem Bett verstauen kann! :)

Heute ging ich wieder in die protestantische Englisch/Creole-Kirche Grace United (?), mit Mary und unserem ehemaligen Creole-Lehrer Fanel, und dieses Mal predigte der reguläre Pastor sehr interessant über 2. Thessaloniker 3, 6-13 (ich glaube, dass war der Text) und über die Verantwortung der Haitianer, Verantwortung für ihr Leben zu übernehmen, statt von Spenden zu leben. Danach gingen Mary und ich zur Pediküre, was hier ein günstiges Vergnügen ist, und als wir zurück kamen, war die neueste Freiwillige, Michelle, angekommen, deren Flug gestern verschoben worden war. Wir sind also bereit für eine neue Woche.



## Entry 13 / 13. Eintrag

29 November, 11:00am



This week seemed to pass by in a blur. On Monday morning I gave our one newbie, Michelle, a little tour of Jacmel - starting with the bank, where we waited for a couple of long hours in the airconditioned room with armed guards striding around. The afternoon, just as Tuesday and Friday afternoons, I helped Debra paint the ceiling at Beraka (our neighbouring school/church), which we finally finished on Friday evening.

For the painting we had to buy brushes, so I got to visit the hardware store, an experience in and of itself: You place your order in one place, then pay at the cash desk and finally receive the goods somewhere else. All these proceedings are presided over by the mother of the owner (Jackie, a Lebanese Haitian I met at our Eat So They Can party) from a little cubicle perched high up on the wall. My French is getting better - I still lack vocabulary, but I'm less shy about using the bit I have and it's proven useful.

I also went back to Mother Theresa, where the older ladies enjoyed getting little massages from me and

asked me to bring them soap. Haitians like very much to be clean, I've noticed. Cuddling the babies, seeing them become more responsive with our attentions, is always a bittersweet experience. I was happy to see one little girl who I'd practiced walking with no longer confined to a crib but part of the toddler group.

On Thursday it was US Thanksgiving, and because the majority of us are Americans we got the afternoon off. This suited me particularly well because I was feeling a bit under the weather again. Therefore heading out to Cyvadier hotel with its nice beach, for a swim and a nice dinner, was wonderful.

With the elections getting closer we had to be more careful about moving around in Jacmel, but on Saturday some of us took motos out of town and went to L'Amitié, a beach a bit further out. The drive alone was worth it, as it took us through a couple of villages and beautiful landscape. Seriously, if the political situation was more stable (and they had a working trash disposal system), Haiti could be a great tourist spot - friendly people, beautiful beaches lined by palm trees, lush green hills, interesting arts and crafts... All the ingredients are there.

There are even a few fancy restaurants, with table cloths and wine glasses, as we discovered with great joy on Saturday night, when we checked out Le Jardin, which had been recommended to us. It was very expensive by Haitian standards (USD 12-15 for a meal), though, and I wonder how it survives - although there must be rich Haitians around, judging from some of the fancy mansions outside of town.

Sunday was finally election day. Already on Saturday campaigning was forbidden, so everything was much quieter without the blaring of music, and after 8pm vehicles were only allowed with special permits. This meant that the five of us got home from the restaurant on two motos driven by friends of the owner, three girls squished together on the back. But Sunday was yet more quiet - even the church next door was almost empty. We were told to stay close to home and therefore spent the day at Cap, trying to keep track of the elections via the internet.

At first everything seemed okay, but then protests arose because apparently supporters of the President's candidate stopped people from voting and caused chaos at the polling stations. In the afternoon 12 of the 18 candidates called for the elections to be cancelled because of these issues. Our Creole teacher Fanel, who had been working at a polling station, confirmed these reports, so today everything is up in the air. Even our guard Lamitié didn't make it home from the province where he'd been doing election work, so we are being careful and staying near the compound.

---

## **29. November, 11.00 Uhr**

Diese Woche schien schnell vorbei zu gehen. Am Montag vormittag nahm ich unseren einzigen Neuankömmling, Michelle, auf eine kleine Jacmel-Tour - angefangen mit der Bank, wo wir ein paar Stunden warten mussten, umgeben von bewaffneten Wächtern. Am Nachmittag, ebenso wie Dienstag- und Freitagnachmittag, half ich Debra dabei, die Decke von Beraka, unserer benachbarten Kirche/Schule zu malen, womit wir Freitag abend endlich fertig wurden.

Für das Malen brauchten wir Pinsel, also ging ich zum ersten Mal zum Handwerkladen, was ein Erlebnis war: Man bestellt seine Waren an einem Ort, bezahlt an der Kasse, und bekommt seine Sachen schliesslich an einem dritten Schalter. Das Ganze geschieht unter dem

wachsamen Auge der Mutter des Besitzers (Jackie, ein libanesischer Haitianer, den ich an unserem Eat So They Can-Fest getroffen hatte), die auf einer Plattform hoch oben an der Decke sitzt. Mein Französisch wird auch besser - mir fehlt immer noch das Vokabular, aber ich bin weniger scheu, dass wenige, dass ich kann, einzusetzen, was ziemlich nützlich ist.

Ich ging auch zu Mutter Therasas zurück, wo die älteren Damen ihre Massagen bekamen und mich baten, das nächste Mal Seife mitzubringen. Haitianer sind sehr gerne sauber, habe ich beobachtet. Die Babies zu umarmen und zu sehen, wie sie durch unsere Aufmerksamkeit lebhafter werden, ist immer ein bittersüßer Erlebnis. Ich war froh, ein kleines Mädchen, mit dem ich Laufen geübt hatte, nicht mehr in einem Babybett sondern als Teil der Kleinkindergruppe herumrennen zu sehen.

Donnerstag war Thanksgiving in den USA, und da die meisten von uns Amerikaner sind, hatten wir am Nachmittag frei. Das passte mir gut, da ich wieder einmal etwas angeschlagen war. Wir verbrachten den Rest des Tages beim Hotel Cyvadier, schwimmend und ein leckeres Essen geniessend.



Wegen der nahenden Wahlen mussten wir uns in Jacmel etwas vorsichtiger bewegen, aber am Samstag nahmen einige von uns Motos auf einen kleinen Ausflug ausserhalb der Stadt nach L'Amitié, einen etwas abgelegeneren Strand. Die Fahrt alleine war es wert, da wir ein paar Dörfer und schöne Landschaften zu sehen bekamen. Ernsthaft, wenn die politische Situation stabiler wäre (und es eine funktionierende Abfallentsorgung gäbe), könnte Haiti eine tolle Touristendestination sein - freundliche Leute, schöne Strände mit Palmen, saftige grüne Hügel, interessantes Kunsthandwerk... Alle Zutaten sind vorhanden.

Es gibt sogar ein paar schicke Restaurants, mit Tischdecken und Weingläsern, wie wir mit grosser Freude am Samstagabend herausfanden, als wir Le Jardin ausprobierten, das uns empfohlen worden war. Es ist sehr teuer bei haitianischen Standards (USD 12-15 für ein Essen), und ich frage mich, wie es überlebt - obwohl es auch reiche Haitianer geben muss, wenn man sich die schicken Villen ausserhalb der Stadt ansieht.

Sonntag war endlich Wahltag. Schon am Samstag durfte nicht mehr Wahlpropaganda verbreitet werden, so dass es viel ruhiger war, ohne die laute Musik von den Werbelastwägen, und nach 20 Uhr Fahrzeuge durften nur noch mit spezieller Erlaubnis fahren. Deswegen mussten wir fünf den Heimweg vom Restaurant auf zwei Motos von Freunden des Besitzers antreten, drei Mädels zusammengequetscht auf dem Rücksitz. Sonntag war noch ruhiger - sogar die Kirche nebenan war fast leer. Wir sollten nicht zu viel herumwandern und verbrachten den Tag daher in Cap, wo wir versuchten, den Wahlen per Internet zu folgen.

Zuerst schien alles in Ordnung, aber dann kam es zu Protesten, da anscheinend Unterstützer des vom Präsidenten gesponserten Kandidaten Leute vom Wählen abhielten und so Chaos an den Wahlstationen verbreiteten. Am Nachmittag verlangten 12 der 18 Kandidaten, dass die Wahlen aus diesem Grund für ungültig erklärt werden sollten. Unser Creole-Lehrer Fanel, der an einer Wahlstation arbeitete, bestätigte diese Berichte, so dass heute alles in der Schwebe ist. Sogar unser Wächter Lamitié, der bei den Wahlen in Provinz mitgeholfen hatte, konnte nicht nach Jacmel zurückkehren, also sind wir sehr vorsichtig und bleiben nahe unseres Hauses.

## Entry 14 / 14. Eintrag

6 December, 9:00am

Because it was rumoured that there'd be a demonstration because of the botched elections on Monday, we spent the day on lockdown, making children's tables for Centre Orphanage of the Faith and finally delivering the benches we'd made to Madame Bonite's feeding program down the road. Some of us still managed to almost get caught in a procession, though, because they had gone down to the internet and ended up hiding inside while the throng of people passed, yelling and throwing stuff onto the street.

Tuesday morning I managed to get a bit of sunstroke while helping to set up a huge marquee tent for a Doctors Without Borders event Mika had organized in the camp. It came in four huge bags that an older man pushed up the hill in a wheelbarrow almost single-handedly, and it took us a while to figure out how to best go about putting it together. After this I spent the rest of the day in the shade, helping Debra paint a really cute Minnie Mouse table.

We also lost all three of our guards after a disagreement about sleeping on the job at night, which put a



dampener on our mood, as we all felt very close to them. I especially will miss Lamitie who was always a pleasure to be around. We did see them all again on Wednesday night, when they came out to Jacbel, where Ethan and David had agreed to do some songs on the guitar. Other than that I took it easy on Wednesday, helping to sand and paint the pieces for the bunk bed we're building for Ester and Titi's new home (the family we took in during the hurricane and subsequently found a little house for). Titi also got his new moto, paid for by us volunteers, and we were all happy to see him employed as our night guard for our remaining time here.

Thursday marked the start of two new projects: painting the walls of the kindergarten at Centre Orphanage with murals (which I'll be working on, having discovered I quite enjoy it) and constructing a water sanitation project and a new roof for Ecole Cyvadier. The latter project I'm supporting with the funds provided by the women's group and congregation of Zurich Baptist church, which is very exciting - once again I can't thank you enough for your support!

In the afternoon we took one family's five kids to Raymond beach, which they loved a lot, so it was great fun. Especially Samline, the prettiest little girl you've ever seen, was a joy to behold - she's usually very shy, never smiling, but holding on to me in the waves she suddenly was all smiles.

Dinner that evening was a bit strange, because most people had decided to go off to do their own thing, so it was only four of us at the official GVN dinner. And later that night there was a rather nasty incident that resulted in Ester and her family spending the night with us again: Apparently someone, probably jealous because of the family's improved situation thanks to GVN, had thrown some sort of itching powder over their tent, scaring Ester and especially three-year-old Milora very much. It was a very bad situation and made all of us feel shocked and disappointed that people could be so vicious.

Going back to the murals on Friday was a good change after this, and I discovered that I can in fact copy things from books quite nicely. The afternoon Debra and I attempted the bank again and this time walked out with the money we needed, just before it closed. The evening was spent at the town beach

making our goodbyes to a good chunk of our group, always a sad occurrence, but especially so with just one more week to go.

What made things easier that all of us staying were planning something extra-nice for the weekend: An overnight stay in a hotel up in the hills of the Vallée, the valley behind Jacmel, with paragliding for those that wanted to. The ride up was a bit of an adventure, climbing up gravel roads on big motorbikes instead of the little motos we usually take, but the scenery was stunning and we were all thrilled about the double rooms with real beds!



I ended up not paragliding because on Saturday the clouds wouldn't lift and I managed to somehow hurt my ankle, so I didn't want to risk a bad landing on Sunday, but I had a wonderful time nonetheless, just relaxing, talking and enjoying the first night on a proper mattress in almost two months...

Michelle, the only volunteer left to leave on Monday, Korina and myself brainstormed a little about the sadly unavoidable cholera arriving in Jacmel - if at all possible, we would like to find a way to create a sustainable way to provide at least "our" camp with water purification tablets. It won't be easy, but Michelle is determined and already found a Haitian engineer who'd like to help here on the ground, so we'll see how it develops.

---

## 6. Dezember, 9.00 Uhr



Wegen Berichten von einer geplanten Demonstration am Montag wegen der schlecht verlaufenen Wahlen verbrachten wir den Tag unter Sicherheitssperre. Wir bauten Kindertische für das Waisenhaus Centre Orphanage of the Faith und lieferten endlich die Bänke, die wir vorletzte Woche gebaut hatten, bei Madame Bonites Essensprogramm in unserer Strasse ab. Einigen von uns gelang es trotzdem, fast in einer Prozession zu enden, da sie zum Internet-Café gegangen waren. Sie versteckten sich im verrammelten Gebäude, während draussen Menschen rufend und Müll werfend die Strasse heruntermarschierten.

Am Dienstag morgen holte ich mir einen kleinen Sonnenstich, da wir dabei halfen, ein riesiges Zelt für einen Ärzte ohne Grenzen-Anlass aufzustellen, den Mika im Camp organisiert hatte. Das Zelt kam in vier grossen Säcken, die ein älterer Mann praktisch alleine mit einer Schubkarre den Hügel hochhieft, und wir brauchten einige Zeit, um herauszufinden, wie es zusammengesetzt gehört. Danach verbrachte ich den Rest des Tages im Schatten und half Debra dabei, einen süssen Minnie Maus-Tisch zu bemalen.

Wir verloren ausserdem alle drei Wächter nach einer Auseinandersetzung über Schlafen bei der Arbeit, was uns alle doch bedrückte, da sie Teil von GVN waren. Ich werde besonders Lamitie vermissen, der immer gut drauf war. Wir sahen aber alle drei schon am Mittwochabend wieder, als sie zu einem Gitarren-Konzert von David und Ethan in Jacbel

kamen. Ansonsten verbrachte ich den Mittwoch daheim und half dabei, die Einzelteile des Etagenbetts, das wir für Ester und Titis neues Zuhause bauen, zu schmiegeln und bemalen (die Familie, die wir während des Hurrikans aufnahmen und für die wir in der Zwischenzeit ein kleines Haus gefunden haben). Titi bekam ausserdem sein neues Moto, gezahlt von uns Freiwilligen, und wir waren alle froh, ihn als unseren Nachtwächter für die uns verbleibende Zeit zu begrüssen.

Am Donnerstag begannen wir zwei neue Projekte: das Bemalen der Wände des Kindergartens in der Centre Orphanage mit Wandbildern (wo ich arbeiten werde, da ich entdeckt habe, dass mir so etwas Spass macht), und ein Wassersanitationsprojekt sowie ein neues Dach für die Ecole Cyvadier. Das letztere unterstütze ich dank des Frauendienstes und der Mitglieder der Baptistengemeinde Zürich, was mich sehr freut - einmal mehr kann ich euch nicht genug danken für eure Unterstützung!

Am Nachmittag nahmen wir die fünf Kinder einer Familie zum Strand Raymond, was ihnen super gefiel und uns entsprechend viel Spass machte. Vor allem Samline, ein unglaublich süsses Mädchen, war eine Freude - sie ist sonst immer sehr schüchtern und lächelt praktisch nie, aber sobald ich mit ihr in die Wellen ging, hörte sie nicht auf zu strahlen, während sie sich an mir festhielt.

Das Abendessen war etwas seltsam, da die meisten sich entschieden hatten, unabhängig loszuziehen, so dass wir nur zu viert beim offiziellen GVN-Essen waren. Und später am Abend gab es einen ziemlich üblen Zwischenfall, aufgrund dessen Ester und ihre Familie wieder bei uns übernachteten: Anscheinend hatte jemand, der auf die dank GVN verbesserten Umstände der Familie eifersüchtig ist, ein Juckpulver über deren Zelt gestreut, was Ester und vor allem die dreijährige Milora grosse Angst machte. Es war eine schlimme Situation und schockierte uns alle sehr - wie kann jemand nur so böse sein?

Nach diesem Erlebnis war es eine Wohltat, zum Wandbild zurückzukehren, und ich entdeckte, dass ich tatsächlich Bilder aus Büchern abmalen kann. Am Nachmittag gingen Debra und ich wieder zur Bank und hatten dieses Mal Erfolg, kurz bevor die Bank schloss. Den Abend verbrachten wir am Stadtstrand mit Abschied feiern, da eine ganze Gruppe abreiste. Das ist immer eine traurige Angelegenheit, aber umso mehr so, da nur noch eine Woche hier übrig ist.

Was uns Zurückbleibende alle etwas aufheiterte, waren die Pläne fürs Wochenende: Eine Übernachtung in einem Hotel in den Hügeln des Vallée, des Tales hinter Jacmel, mit Gleitschirmfliegen für die, die wollten. Die Hinfahrt war schon ein Abenteuer, da wir auf grösseren Motorrädern Kiesstrassen hochfahren mussten, aber die Landschaft war wunderschön und wir freuten uns alle wie die Schneekönige auf die Doppelzimmer mit richtigen Betten!



Schlussendlich ging ich doch nicht Gleitschirmfliegen, da am Samstag die Wolkendecke nicht aufreissen wollte und ich mir irgendwie den Knöchel verknackst hatte, so dass ich am

Sonntag keine raue Landung riskieren wollte. Ich hatte aber trotzdem eine tolle Zeit mit Entspannen, Reden und Übernachtung auf der ersten richtigen Matratze in fast zwei Monaten...

Michelle, die einzige Freiwillige, die am Montag abreiste, Korina und ich steckten unsere Köpfe zusammen und machten uns Gedanken über die leider unvermeidliche Ankunft der Cholera hier in Jacmel. Falls irgend möglich möchten wir einen nachhaltigen Weg finden, wenigstens "unser" Camp mit Wasserreinigungstabletten zu versorgen. Das wird sicher nicht einfach, aber Michelle ist entschlossen und hat bereits Kontakt zu einer haitianischen Ingenieurin, die vor Ort helfen möchte. Wir werden also sehen, wie sich die Sache entwickelt.



## Entry 15 / 15. Eintrag

17 December, 11:00am

So it's official now: This is my last entry about Haiti. I'm sitting in a Starbucks in Miami Beach right now, only two hours by plane but a world away from Jacmel. I'm here for a week, giving myself some time to adjust to "normal" life and process the last two months before arriving home in Switzerland for Christmas with my family.

The last week in Jacmel was intense - 7 new volunteers arrived Monday night, just for that last week, so they were all determined to work hard and make the most of their short time. Lucky for us the group also included Amber's dad Jeremy, a doctor - with cholera unfortunately on the rise, having him there for education and treatment was a gift.



We finished painting the kindergarten at Center Orphanage of the Faith by drawing a couple of games (hopscotch and foursquare) onto the floor, much to the children's delight. Shaona, one of the new volunteers, also organised a t-shirt design workshop, which obviously was a great success. After this most of us focused on Ecole Nationale de Cyvadier, a boys' school that needed new latrines, new roofs and a paint job on all three of its buildings (all of which I was able to help with financially, thanks to my generous donors at home!).

Shaona and myself created a sign for the school - first a wooden one on the side of the road, which unfortunately was stolen the very next day, then a theft-safe one on the side of a building. We didn't quite manage to finish the project, because the last few days the weather turned on us and it rained for the first time since the hurricane.

I also finished the Advanced English classes by handing out certificates, a great wish from our students. Although teaching is definitely not my calling, it was a great opportunity to get to know some Haitians a bit better and I'll miss them a lot. Hopefully they will manage to follow their dreams and improve their own lives as well as their communities, which they all seem to aspire to.



It was also goodbye from Mother Theresa's and I went there twice to spend time with my ladies (who requested I bring them soap, which I gladly did) and the kids. I even got to hold Emmanuel, one of the one-month-old twin boys - born from an HIV-positive mother they're both so tiny and fragile, it was rather heartbreaking. On the up side the two-year-olds were rather lively, and I enjoyed chasing after them. I can only hope that the Missionaries of Charity will be able to provide them with a good start in life.

I also got the chance to visit Esther and Titi in their family's new home - it's a tiny, pink room that the five of them share, but it's theirs, and they have a nice yard area to cook and play in. The bunk beds look great, too, swathed in mosquito nets. I left all clothes that I didn't want to take home with Esther, and Grace helped them open a bank account so hopefully we'll be able to keep helping them down the line, but I'll miss all of them a lot, especially Milora.

Going to the bank proved to be quite difficult, incidentally - because of serious unrest in Port au Prince the banks remained closed for half the week. It also meant that our second co-ordinator Jess, who had gone up on Monday and stayed to help a volunteer who had lost all his things leave the country, was stuck amidst dangerous road blocks and outbreaks of violence all week. We only saw her again on Tuesday at the hotel La Maison - Kat and some of us took an early car (miserable for me, as I got very carsick), the others flew in tiny planes from Jacmel airport, because no one had known what the situation was going to be like.



But before we left, we went on one last excursion to the beautiful Bassin Bleu waterfall - I didn't want to risk the climb up, but most others ended up jumping at least once. We were very lucky with the weather, as it started pouring again that night, drenching all of us on our way to dinner at Cap. It stayed quite bad all of Monday, so we ended up having take-out from Maude's at our house on our very last night together.

This suited all of us well, as we had one last exciting group "project": On Sunday Grace and Bryan had gotten their long-planned "Ayiti" tattoos (Haiti in Creole) from a local artist who came to the GVN house, which inspired a whole bunch of us to want to get our own lasting souvenir of our amazing time in Jacmel... Including myself - my left foot now says "Pazapa", which means "step by step" in Creole!

Not that I need a reminder. These two months will probably stay with me all my life - as will the friendships formed, I'm sure. Saying goodbye was incredibly hard, so I was happy that there'd be a whole group of us in Miami on Tuesday night. However, in the end I missed all of them, except for Deb, who I got to have a lovely dinner at the airport with before she caught her plane to London. I guess we'll just have to plan a reunion next year!

If only I could be so sure I'll see the Haitians I've grown to love again! The country is in such bad shape (political unrest, poverty, disease), I am afraid for most of them - will they be stuck in their tents, living in the mud, forever? It will take a lot for Haiti to find a better path, and they'll need the right kind of help - the kind that gives them the tools to stand on their own two feet, not reliant on foreign aid. I think this is why volunteering is a good thing: it builds connections, real relationships, not just pity inspired by pictures seen on TV.

---

### **17. Dezember, 11.00 Uhr**

Es ist soweit: Das ist mein letzter Eintrag über Haiti. Ich sitze gerade in einem Starbucks in Miami Beach, nur zwei Stunden Flug aber Welten von Jacmel entfernt. Ich bin für eine Woche hier, damit ich mich an das "normale" Leben gewöhnen und die letzten zwei Monate verarbeiten kann, bevor ich für Weihnachten mit meiner Familie in der Schweiz ankomme.

Die letzte Woche in Jacmel war intensiv - 7 neue Freiwillige kamen Montag abend an, nur für diese letzte Woche. Dementsprechend entschlossen waren alle, hart zu arbeiten und das beste aus ihrer kurzen Zeit zu machen. Glücklicherweise war auch Ambers Vater Jeremy, ein Arzt, dabei - mit der zunehmenden Cholera war es ein Geschenk, dass er für Information und Behandlung da war.

Wir malten den Kindergarten von Center Orphanage of the Faith fertig und zeichneten ein paar Spiele auf den Boden, was die Kinder sehr freute. Shaona, eine der neuen Freiwilligen, organisierte ausserdem einen T-Shirt-Design-Nachmittag, was natürlich auch ein grosser



Erfolg war. Danach konzentrierten die meisten von uns uns auf die Ecole Nationale de Cyvadier, eine Jungenschule, die neue Latrinen, Dächer und Farbe für alle drei Gebäude benötigte (wobei ich finanziell aushelfen konnte, dank meiner grosszügigen Spender daheim!).

Shaona und ich kreierte ein Schild für die Schule - zuerst ein hölzernes am Strassenrand, das leider am nächsten Tag gestolen wurde, und danach ein diebstahlsicheres auf der Seite eines Gebäudes. Wir konnten leider das Projekt nicht ganz fertigstellen, da die letzten Tage das Wetter nicht mehr mitspielte und uns den ersten Regen seit dem Hurrikan brachte.

Ich beendete auch den fortgeschrittenen Englisch-Unterricht und gab den Schülern Diplome, was sie sich gewünscht hatten. Obwohl Unterrichten nicht meine Berufung ist, war es für mich eine tolle Gelegenheit, ein paar Haitianer besser kennen zu lernen, und ich werde sie sehr vermissen. Hoffentlich werden sie es schaffen, ihre Träumen zu verwirklichen und ihr

eigenes Leben sowie ihr Umfeld zu verbessern, was sie sich alle zu wünschen scheinen.

Auch von Mutter Theresas musste ich mich verabschieden und ging daher zweimal dort hin, um Zeit mit den Damen (die sich von mir Seife wünschten) und den Kindern zu verbringen. Ich hatte sogar die Gelegenheit, Emmanuel zu halten, einen der einmonatigen Zwillinge - die Mutter ist HIV-positiv und beide sind so winzig und zerbrechlich, es war traurig zu sehen. Die Zweijährigen andererseits waren sehr lebhaft, und es machte Spass, ihnen nachzujagen. Ich kann nur hoffen, dass die Missionarinnen der Nächstenliebe ihnen einen guten Start ins Leben ermöglichen können.



Ich hatte auch die Gelegenheit, Esther und Titi in ihrem neuen Zuhause zu besuchen - es ist ein winziges, rosa Zimmer für alle fünf, aber es ist ihres, und sie haben einen schönen Hof, um zu kochen und zu spielen. Das Stockbett sieht auch gut aus, bedeckt mit Moskitonetzen. Ich liess alle Kleider, die ich nicht zurücknehmen wollte, bei Esther, und Grace half dem, ein Konto zu eröffnen, so dass wir ihnen hoffentlich auch in Zukunft helfen können, aber ich werde sie sehr vermissen, vor allem Milora.

Zur Bank zu gehen war übrigens nicht einfach - wegen ernsthafter Unruhen in Port au Prince blieben auch die Banken in Jacmel die halbe Woche geschlossen. Das hiess auch, dass unsere zweite Koordinatorin Jess, die am Montag hochgefahren war und geblieben war, um einem Freiwilligen zu helfen, der alle seine Sachen verloren hatte, die ganze Woche dort festsass, inmitten von gefährlichen Strassensperren und Gewaltausbrüchen. Wir sahen sie erst am Dienstag im Hotel La Maison wieder - Kat und ein paar von uns nahmen einen frühen Wagen (äusserst ungemütlich für mich, da mir sehr schlecht wurde), die anderen flogen in winzigen Fliegern von Jacmel-Flughafen, da niemand hatte einschätzen können, wie die Situation sich entwickeln würde.

Aber bevor wir abreisten, ging es nochmals zum schönen Bassin Bleu-Wasserfall - ich selber wollte die Kletterpartie nicht riskieren, aber fast alle anderen sprangen wenigstens einmal. Wir hatten Glück mit dem Wetter, da es am Abend wieder zu schütten anging. Wir wurden alle durchnässt auf dem Weg zum Abendessen in Cap. Es war auch am Montag ziemlich schlecht, so dass wir unser letztes Essen von Maude's liefern liessen.

Das passte uns recht gut, da wir ein letztes aufregendes Gruppen-"Projekt" geplant hatten: Am Sonntag hatten Grace und Bryan ihre lange geplanten "Ayiti"-Tattoos (Haiti in Creole) von einem einheimischen Künstler stechen lassen, der zum GVN-Haus kam, und das inspirierte eine Reihe von uns, unser eigenes bleibendes Souvenir von unserer tollen Zeit in Jacmel zu wollen... Mich selber eingeschlossen: Auf meinem linken Fuss steht jetzt "Pazapa", was "Schritt für Schritt" auf Creole heisst!

Nicht dass eine Erinnerungshilfe nötig ist. Diese zwei Monate werden wahrscheinlich für immer bei mir bleiben - ebenso wie die Freundschaften, die ich geschlossen habe. Der Abschied fiel schwer, weshalb ich mich sehr darüber freute, dass eine Gruppe Dienstag nacht in Miami verbringen würde. Leider verpasste ich schlussendlich aber alle ausser Deb, mit der ich im Flughafen Abendessen konnte, bevor sie nach London flog. Wir werden halt einfach ein Wiedersehen nächstes Jahr planen müssen!

Ich wünsche mir nur, dass ich ebenso sicher sein könnte, die liebgewonnen Haitianer wiederzusehen! Das Land ist in so schlechter Verfassung (politische Unruhen, Armut, Krankheit), ich mache mir Sorgen um die meisten von ihnen - werden sie für immer in ihren Zelten bleiben, im Matsch und Dreck? Es braucht viel, damit Haiti auf einen besseren Weg kommt, und sie benötigen die richtige Art von Hilfe - Hilfe, die ihnen die Werkzeuge gibt, auf eigenen Beinen zu stehen, nicht auf ausländische Hilfe angewiesen zu sein. Ich denke, das ist der Grund, warum Freiwilligenarbeit gut ist: Es entstehen Verbindungen, echte Beziehungen, anstelle von Mitleid aufgrund von Bildern im Fernsehen.



## **Entry 16 / 16. Eintrag**

**21 December, 7:30pm (on the plane)**

My week in the luxurious and tourist-y surroundings of Miami Beach was as uneventful as I had hoped. I found myself coping surprisingly well with the radical change from poverty to consumerism (there was a *lot* of shopping, starting with warm clothes because the weather was considerably cooler than I'd expected when getting rid of most of my clothes in Jacmel) - but relating to people proved more challenging.

I did not seek out company from anyone, preferring to go for walks (along the beach, to the Botanical Garden and the Holocaust Memorial) or curl up in bed with a book, my laptop or American TV (which is almost unwatchable due to the high frequency of commercial breaks). It just felt like the most natural thing to do, giving me time to get used to the prospect of re-joining "normal" life and people. After seven days of this I'm still feeling somewhat reluctant at the thought of having to put my experiences in Haiti into words, trying to connect them to the life experiences of my family and friends.

There's some serious disconnect in my mind, which I noticed most clearly when I went on a bus and boat tour of Miami - the city and historical bits were fine (although everything feels so much less vibrant, so very civilised), but the boat trip around the artificial islands in Biscayne Bay with the celebrity villas just made me feel like an alien. How can anyone seriously care about where JLo and Ricky Martin live, standing there gawking as if rich people's houses were of any relevance at all? I have rarely felt more disconnected from my surroundings before.

Having this week was definitely helpful and will hopefully help me acclimatise to life at home at bit more

quickly. Being in frequent Facebook contact with my GVN family helps, too - just knowing that there's other people in the same situation feels good. And I love knowing that a number of them will go back next year, keeping alive the connection with Jacmel and the people I've come to love there.

On a more cheerful note, today at the airport I managed to upload my Miami photos.

---

## **21. Dezember, 19.30 Uhr (im Flugzeug)**

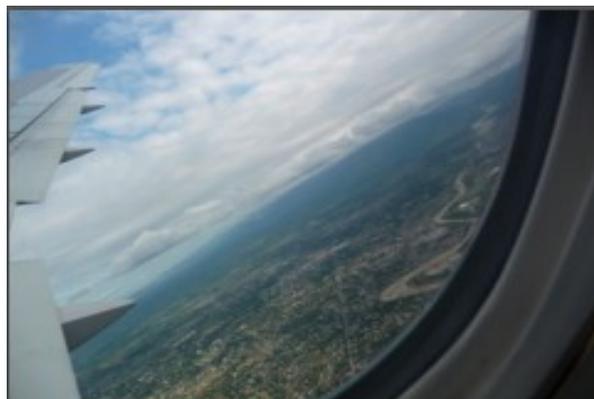
Meine Woche im luxuriösen und touristischen Miami Beach war so ereignislos wie erhofft. Der krasse Übergang von Armut zu Konsum fiel mir überraschend leicht (es gab viel Shopping, angefangen mit warmen Kleidern, da das Wetter um einiges kühler war als erwartet wenn ich die meisten meiner Kleider in Jacmel liess) - aber der Umgang mit Menschen fiel mir schwerer.

Ich blieb für mich, ging spazieren (den Strand entlang, zum botanischen Garten und dem Holocaust-Denkmal) oder machte es mir im Bett mit einem Buch, meinem Laptop oder amerikanischem Fernsehen gemütlich. Es fühlte sich natürlich an, gab mir Zeit, mich an den Gedanken zu gewöhnen, wieder Teil des "normalen" Lebens zu werden. Nach sieben solchen Tagen fällt mir der Gedanke immer noch nicht ganz leicht, meine Erlebnisse in Haiti in Worte zu fassen, sie mit den Erfahrungen meiner Familie und Freunde zu vereinbaren.

Diese Unvereinbarkeit in meinem Kopf wurde mir besonders klar auf der Bus- und Boottour von Miami, auf die ich am Montag ging: Die Stadt und Geschichte waren okay (obwohl alles weniger farbenfroh wirkt, so zivilisiert), aber während der Bootstour um die künstlichen Inseln in der Bucht von Biscayne mit den Villen der Stars fühlte ich mich wie eine Ausserirdische. Wie kann es jemandem wichtig sein, wo JLo und Ricky Martin leben, wie kann man da stehen und die Häuser von reichen Leuten anstarren, als ob sie irgendwie relevant wären? Ich habe mich selten so fremd in meinem Umfeld gefühlt.

Diese Woche war definitiv gut für mich und wird mir hoffentlich dabei helfen, mich etwas schneller an das Leben daheim zu gewöhnen. Häufiger Facebook-Kontakt mit meiner GVN-Familie hilft auch - schon zu wissen, dass es andere Menschen in der gleichen Situation gibt, fühlt sich gut an. Und es ist toll zu wissen, dass mehrere von ihnen nächstes Jahr zurückgehen werden und so die Verbindung mit Jacmel und den Menschen, die ich dort schätzen gelernt habe, aufrecht zu erhalten.

Um mit einer froheren Note zu enden: Heute am Flughafen schaffte ich es, meine Miami-Fotos hochzuladen.



## Thanks

23 December, 4:30pm

Yesterday I got home to Switzerland after a week's vacation in Miami Beach and was welcomed warmly by my family. I am in no way done working through what the last two months mean to me and find talking about it still rather difficult, but hopefully this will change as I acclimatise further.

This post is a great big THANK YOU to everyone who made Haiti such an unforgettable experience: First of all, my new GVN family - I didn't think it was possible to get so close with people in such a short period of time, but you'll be in my heart (and hopefully my life) forever.

Then, as always, my friends and family, particularly my parents, for their never-ending support and encouragement - as well as paying the huge fee at the airport to get my third bag of donations to Haiti. :)

And (in no particular order) my best friend Sibylle, Tony, Cindy, Antoinette + her mom, Lis + Edi, Maria, Vreni, Leona, Otfried + Kathrin, Monika + Gerhard, Felix, Choenyi, Taptim + her friends, Regina, Mirella, Simon, Fabian of Aktion 72 Stunden, Kastor AG (my previous workplace), and the women's group and Baptist church of Zurich.

Your donations enabled the following: my second month with GVN, luggage, children's vitamins, clothing donations, dental hygiene products, Jeff's tuition, support for Esther + her family, as well as most of the construction costs at Ecole Nationale de Cyvadier. There's even some left over, which I will give to GVN people who are going back to combat cholera. You guys ROCK! :)

Also, everyone who's been following this adventure in thought and prayer, I swear I felt it when things got hard, and I thank you. I wish each and everyone of you blessed and peaceful holidays, in whatever form you celebrate (or don't)!

Love,  
Evamaria



## Danksagung

**23. Dezember, 16.30 Uhr**

Gestern kam ich wieder in der Schweiz an, nach einer Woche Ferien in Miami Beach, und wurde von meiner Familie warm in Empfang genommen. Ich bin noch weit davon entfernt, die letzten zwei Monate verarbeitet zu haben, aber hoffentlich wird es leichter werden, wenn ich mich wieder eingewöhnt habe.

Dieser Post ist ein riesiges DANKESCHÖN an alle, die Haiti zu einem so unvergesslichen Erlebnis gemacht haben:

Zuallererst meine neue GVN-Familie - ich hätte nicht gedacht, dass man Menschen in so kurzer Zeit so nahe kommen kann, aber ihr seid für immer in meinem Herzen (und hoffentlich auch in meinem Leben).

Danach, wie immer, meine Freunde und Familie, besonders meine Eltern, für ihre konstante Unterstützung und Ermutigung - sowie auch für das Bezahlen der riesigen Gebühr für meine dritte Spendentasche am Flughafen. :)

Und (in keiner besonderen Reihenfolge) meine beste Freundin Sibylle, Tony, Cindy, Antoinete + ihre Mutter, Lis + Edi, Maria, Vreni, Leona, Otfried + Karin, Monika + Gerhard, Felix, Choenyi, Taptim + ihre Kollegen, Regina, Mirella, Simon, Fabian von Aktion 72 Stunden, Kastor AG (mein ehemaliger Arbeitgeber) und der Frauendienst und die Gemeinde der Baptistengemeinde Zürich.

Eure Spenden ermöglichten das folgende: mein 2. Monat mit GVN, Gepäck, Vitamine für Kinder, Kleiderspenden, Zahnputzsachen, Jeffs Schulgebühren, Unterstützung für Esther + ihre Familie, sowie den grössten Teil der Baukosten für Ecole Nationale de Cyvadier. Es ist sogar noch was über - und das werde ich GVN-Freiwilligen geben, die zurückgehen, um Cholera zu bekämpfen. Ihr seid einfach SUPER! :)

Ausserdem, an alle, die dieses Abenteuer in Gedanken und Gebet verfolgt haben: Ich bin mir sicher, ich habe euch gespürt, wenn's schwierig wurde - ihr habt meinen Dank! Ich wünsche jedem von euch gesegnete und friedliche Feiertage, wie auch immer ihr sie feiert (oder auch nicht)!

Alles Liebe,  
Evamaria

